



أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية
هاوکار حمد خدر

hawkarhamad@gmail.com

وزارة التربية ، حكومة إقليم كردستان – العراق

بتول رضا عباس

قسم الفلسفة، كلية العلوم الإنسانية، راپه-رين-رانيه ، حكومة إقليم كردستان - العراق.

dr.batool2010@uor.edu.krd

الكلمات المفتاحية: فلسفة التربية، المناهج، التعليم، التفكير النقدي، حرية الفرد

كيفية اقتباس البحث

خدر ، هاوکار حمد ، بتول رضا عباس ، أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية
مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٦ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

مسجلة في
ROAD

مفهرسة في
IASJ

Aims and Learning Methods in Bertrand Russell's Philosophy of Education

Hawkar Hamad Khdir¹

Ministry of Education, Government Kurdistan Region, Iraq

hawkarhamad@gmail.com

Batool Ridha Abbas²

Department of philosophy, College of human sciences, University of Raparin-
Ranya, sulaimanya, Kurdistan Region, Iraq

dr.batool2010@uor.edu.krd

Keywords : philosophy of education, methods, teaching, critical thinking, individual freedom.

How To Cite This Article

Khdir , Hawkar Hamad , Batool Ridha Abbas , Aims and Learning Methods in Bertrand Russell's Philosophy of Education ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, june 2026, Volume:16, Issue 6.



This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](#)

Abstract:

Education forms the bedrock of any society. Without proper education, true happiness and peace remain out of reach. Bertrand Russell highlights the need for practical learning and training, emphasizing that the success of society depends on a well-structured educational system. Improper education, on the other hand, causes irreparable harm to society. To prevent this, clear methods must be adopted, since philosophical approaches to teaching guide us step by step toward meaningful goals.

Russell suggests several key methods that should shape education system. Play and enjoyment form a vital foundation of life, through which children learn naturally, and thus must be given serious attention. Therefore, Teachers should avoid both physical and psychological punishment. Instead, kindness and love should replace violence.



أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

Education should be based on open dialogue between teachers and students, rather than the imposition of opinions.

In Russell's view, students should be encouraged to engage deeply with real-world issues, studying them carefully to find solutions in a rational and scientific manner. Education, at its core, is tied to the philosophy of life and the development of society. It becomes the ultimate force behind cultural progress and the progress of society and civilizations.

The definitive aim of Russell's philosophy of education is to foster critical thinking, openness to diverse views, and the ability to present evidence and logical arguments. It seeks to develop individual strengths, intelligence, and skills while fostering courage and independence. The ideal outcome is a person who can face life's difficulties with resilience, values coexistence, respects differences, and refrains from imposing their views on others. Such individuals, Russell believes, are the foundation of a truly advanced and harmonious society.

المخلص:

التربية والتعليم صنوان لايفترقان و يشكلان معا اساساً صلباً يقف عليه المجتمع بكافة ابعاده، مبدأه تربية صالحة لاتحكم تصور مجتمع أو التفكير فيه، تتميز بالسعادة والرفاه والاستقرار لهذا نجد رسل يؤكد باصرار على أهمية التربية و ممارستها وفوائدها التي لا تحصى، فسعادة المجتمع و رفاهيته مرهونتان بشكل أساسي بتربية صحيحة وصائبة لاغبار عليها ، ولا يخفى على كل متتبع ما ينجم عن التربية الخاطئة من أضرار تشل حركة المجتمع في السعي نحو أهدافه المرسومة. هذا مايجعل التفكير في أتباع منهج أو مناهج تُصنف بالدقة والموضوعية والعلمية ضرورة لا مناص عنها بغية ارساء بنية قاعدية صلبة تضمنها التربية المنشودة. هذا ما أكد عليه فيلسوفنا في بحوثه التربوية-الفلسفية. فالمنهج الصائب والمذهب الصحيح يقربنا بخطوات حثيثة نحو الهدف المنشود بغية أعضاء الطابع العلمي على موضوع التربية والتعليم حيث نجد رسل قد حاول جاهداً ان يجرب مناهج متعددة و طالب بتعميمها وتطبيقها في النظام التربوي والتعليمي لتهيئة الظروف والشروط الضرورية للوصول الى مبتغى هذا النظام المتبع والذي يكون مدعاة لوجود مجتمع مرفه و سعيد ديدنه الخير لاعضائه. ومن جهة أخرى يتطرق رسل الى مسألة المعلم و تعليم الاطفال والنشئ بصورة علمية و تربوية صالحة كابتناعه عن ممارسة العنف مع الطلاب و هكذا. حيث يتوجب على المعلم ان يلجأ الى أسلوب التعليم الهادي و تهيئة جو يشعر فيه الطالب بأنه في أمان و ان المعلم لا يريد سوى مصلحته لأكثر و هذا يتطلب محادثات ودية وأخوية بين المعلم و المتعلم دون ممارسة سلطة فرض الرأي من قبل المعلم لما يؤدي أسلوب فرض الرأي من نتائج عكسية لاتحمد عقباها. ففي حالة ظهور مشكلات في سياق عملية التربية يجب على المعلم دراستها دراسة عميقة لفهم أبعادها ومهامها ثم ايجاد حل يناسب حجم وطبيعة المشكلة. وهذا ينطبق على مشاكل المجتمع الاجتماعية والتربوية. فالمعضلات التربوية في اطار المجتمع و مؤسساته لا تفهم بأي شكل من الاشكال بعيدا عن فلسفة الحياة بل ترتبط بها برابط عضوي محكم فالجهود الجادة لحلها أو التخفيف من حدتها ان امكن ينقل المجتمع الى الأمان و يوفر له اسباب السعادة والعيش الرغيد. ففلسفة التربية عند رسل تهدف الى بناء فرد يتمتع بكافة المؤهلات المطلوبة للعيش في مجتمع يتمتع بالحرية والامان و تقبل الرأي الآخر المخالف و تنمية قدراته الجسدية والفكرية والعاطفية . وهذا بدوره يؤدي الى تطور المجتمع وتقدمه نحو آفاق أفضل .



ئامانج و مێتۆده کانی فێربوون له فەلسەفەی پەرۆهردە ی بێتراند راسل

هاوکار حمد خدر

hawkarhamad@gmail.com

وەزارەتی پەرۆهردە، حکومەتی هەرێمی کوردستان-عێراق.

بتول رضا عباس

بەشی فەلسەفە، کۆلیژی زانستە مەروفاوە تێهکان، زانکۆی راپەرین-رانیە،
حکومەتی هەرێمی کوردستان-عێراق.

dr.batool2010@uor.edu.krd

پوختە:

پەرۆهردە و فێرکردن بناغەی سەرەکی کۆمەڵگە پێکدەهێنێت، هەرگیز بەبێ پەرۆهردەیهکی دروست کۆمەڵگە بە بەختەوهری و ئارامی ناگات، هەربۆیە بێتراند راسل جەخت لەسەر پەرۆهردە و پراھێنانی سوود بەخش دەکاتەو، چونکە بەشیوہیهکی سەرەکی خۆشەختی کۆمەڵگە پەيوەست بە سیستەمیکی پەرۆهردە دروست، لەبەرئەوێ پەرۆهردەیهکی نادروست زیانیکی قەرەبوو نەکراوە بە کۆمەڵگە دەگەیهنێت، بۆ گەشتن بە ئامانجە پەرۆهردەیهکان پێویستە پەيوەستی مێتۆدیک یان چەند مێتۆدیک بکەیت، چونکە مێتۆد وەک ڕێگە یڕێژێکی هزری فەلسەفی هەنگاو بەهەنگاو نزیکمان دەخاتەو بۆ گەشتن بە ئامانج، راسل چەند مێتۆدەیهکی گەرم دەخاتەوو پێواوە دەبێت لە سیستەمی پەرۆهردە و فێرکردن پەيوەستی لێ بکەیت، خۆشی و یاری بنەرەتێکی بەهێزی ژيان مندال بەهۆیانەو فێردەبێت بۆیە دەبێت گەرمی پێ بدەیت و پەيوەستی بکەیت، پێویستە فێرکاران خۆیان بەدووور بگرن لە هەر جۆرە سزایەکی جەستە و دەروونی فێرخوازان، دەبێت خۆشەویستی و مێهرەبانی جێگە ی توندوتیژی بکەیت، پێویستە لە پڕۆسە ی فێربووندا پەيوەستی گەفتوگۆی هەمەلایەن بکەیت لەنێوان فێرکاران و فێرخوازان نەک سەپاندنی بیروبوونەکان، هەروەها گەرمی فێرخوازان بەشیوہیهکی قول لە کێشەکان رابمێن، بەدواداچوونی وردیان بۆبکەن بۆئەوێ بەشیوہیهکی بابەتیانە و زانستیانە چارەسەری کێشەجۆراوجۆرەکانی کۆمەڵگە بکەن، ئامانجە سەرەکیەکانی پەرۆهردە پەيوەستە بە فەلسەفەی ژيان و کۆمەڵایەتی کۆمەڵگەکان بەپێی قووانەکان، چونکە دەبێتە هێزی گەشەکردنی کۆمەڵگە و شارەستانیەتەکان، ئامانجی فەلسەفەی پەرۆهردە راسل بریتیە لە بێکردنەوێ پەرخەگرانە و پەسەندکردنی بیروبوونە جیاوازی بەکتری، هێنانەوێ بەلگە و ئەرگومێنتی لۆژیکي، پەرەپێدان بەهێز و توانای تاک و زیرەکی و لێهاتووی پەرۆهردەکردنی تاکيکی ئازا و ئازاد کە توانای پڕووبەر و پەيوەستی کێشە و ناخۆشیەکانی ژيانی هەبێت، باوری بە پێکەوێژيان و قبولکردنی ئەوانی دیکە هەیه، رێز لە جیاوازیەکان دەگرێت و هەول نادات کەس بکاتە ژێردەستە ی خۆی و بۆچوونەکانی ناسەپێنێت، هەموو ئەوانە دەبنە هۆی دروستبوونی کۆمەڵگەیهکی پێشکەوتوو.



كليلي وشهكان: فەلسەفەى پەرورەدە، مێتۆد، فێرکردن، بێرکردنەوێ پەرخەگرانە، ئازادى تاک.

پێشەکی:

پەرورەدە وەک بابەتێکی بنەرەتیی پەيوەندى بە تاک و کۆمەلگەوێ هەبە، پایەى کى گەرمى دروستبوونی شارستانیەت و گۆرانکاری و بەره‌وپێشچوونە، بۆیە کۆمەلگە پێشکەوتووەکان پێشت ئەستور بە لێکۆڵینەوێ فەلسەفەى کانی فەیلەسوفان و زانیان هەولیانداوێ لەرێگەى پەرورەدە و فەلسەفەى پەرورەدەوێ تاکەکان رابھێنن و ئاراستەیان بکەن بۆ گەشتن بە ئامانج کە بریتىە لە دروستکردنى کۆمەلگەى کى مۆدێرن و پێشکەوتوو، لەسەرەتایى قوئاغە شارەستانیەتەکان پەرورەدەکردن بەشێوەى کى ناریکخراو جیاوازیو، خێزان گەرمترین دامەزراوێ پەرورەدەى بوو، هەرخێزانە و بەشێوەى تاییەتیی خۆى هەولێ پەرورەدەکردن و ئاراستەکردنى ئەندامانى خێزانەکەى دەدا بۆ گەشتن بەو ئامانجانەى خۆیان دیاریان کردبوو، بەلام بە تێپەربوونی کات و دروستبوونی کۆمەلگەى گەورەى شارستانی سیستمى پەرورەدەى گۆرانکاری بنەرەتیی بەسەرداھات، بۆ ئەو مەبەستەش پێویست بە دامەزراوێ تاییەتیی پەرورەدە و مێتۆدێ جۆراوجۆر هەبوو بەپێى قوئاغەکان و پێویستى کانی کۆمەلگە، بێرتەند راسل چەند مێتۆدێکى گەرمى پەرورەدەى دیاری دەکات بۆگەشتن بە ئامانجەکەى، پێوايە پەرورەدەکردن و فێرکردن مافى هەموو تاکەکانى کۆمەلگەى نەک تەنھا چینیکی دیاریکراو (ئەرسۆکراتی) وەکو ئەوێ پێشوتەر پەیره‌ودەکرا، راسل هەستى بە بۆشایەکى گەورەى جیھانبینی ئەقلانى دەکرد، پێوايوو چارەسەرى ئەم کێشەى تەنھا لە رێگەى پەرورەدەوێ دەکریت، بەهۆى گۆرانکاری لە جۆرى بێرکردنەوێ تاکەکان و جیھانبینیان، ئەمەش تەنھا لەرێگەى پەرورەدەوێ بەدەستدێت، لەم توێژینەوێ دەدا هەول دەدریت گەرمترین ئامانج و مێتۆدە پەرورەدەبەکانى بێرتەند راسل لەبوارى پەرورەدەدا بخریتە روو.

پرسیارى سەرەکی توێژینەوێ:

لەم توێژینەوێ دەدا هەولداروێ لە روانگەى بێرتەند راسلەوێ وەلامى ئەو پرسیارانە بدریتەوێ:

1. گەرمترین جۆرەکانى مێتۆد فەلسەفەى پەرورەدەى راسل چین؟
2. چۆن دەتوانیت تاکیکى ئازا و ئازاد پەرورەدە بکړیت؟
3. پەيوەندى نێوان فێرکار و فێرخواز پێویستە چۆن بێت؟
4. گەرمترین ئامانجە پەرورەدەبەکانى راسل چین؟
5. بێرکردنەوێ پەرخەگرانە و بێرکردنەوێ ئازاد چ رۆلێک دەگێرن لە پەرورەدەدا؟

گەرمى توێژینەوێ:

پەرورەدە و فێرکردن یەکیە لە بابەتە گەرم و کاریگەرەکانى ژيانى کۆمەلەتیی لە جیھاندا، کاریگەرى راستەوخۆى لەسەر تەواو لایەنەکانى ژيانى کۆمەلەتیی هەبە، لەم توێژینەوێ دەدا هەولداروێ گەرمترین مێتۆد و ئامانجەکانى پەرورەدەى راسل بخریتە روو. ئەو سەردەمەى راسل تێیدا ژیاوێ بەهۆى کاریگەرەکانى جەنگى جیھانى





أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

دووهم دۆخیککی نالهباری کۆمهلایهتی دروست بووه، بۆیه لهڕێگهی سیستهمیکی پهروهردیهوه ههولیداوه سههرلهنوێ ژيانێ کۆمهلایهتی ڕێکبخاتهوه، بۆگه‌یشتن بهو ئامانجه پێشنیاری پهیرهوکردنی چهند میتۆدیک دهکات له پرۆسهی پهروهرده و ڤێکردندا، چونکه ده‌یته هۆی دروستبوونی کۆمه‌لگه‌یهکی مۆدێرن، ههروه‌ها فهلسه‌فه‌ی پهروهرده‌ی ڕاسل کاریگه‌ریه‌کی زۆری له‌سه‌ر پهروهرده‌ی هاوچه‌رخ بووه، له‌م توێژینه‌وه‌یدا پشت ئه‌ستور به‌ کتێبه‌کانی ڕاسل خۆی و گرنه‌ترین سه‌رچاوه زانسته‌یه‌کان بۆچونه‌کانی له‌باره‌ی پهروهرده‌ خراونه‌ته‌روو.

میتۆدی توێژینه‌وه:

هه‌رتوێژینه‌وه‌یه‌کی زانستی که ئه‌نجام ده‌درێت پێویسته پهیره‌وی میتۆده‌یه‌کی دیاریکراو بکات بۆ گه‌یشتن به ئامانجه‌که‌ی، له‌م توێژینه‌وه‌یدا پهیره‌وی میتۆدی شیکاری کراوه بۆ شیکردنه‌وه‌ی تیکسته‌کانی بیرتراند ڕاسل له‌سه‌ر پرسێ پهروهرده.

ئامانجی توێژینه‌وه: ئامانجی سه‌ره‌کی ئه‌نجامدانی ئه‌م توێژینه‌وه‌یه خستنه‌رووی گرنه‌ترین بۆچونه‌کانی بیرتراند ڕاسل له‌سه‌ر په‌رورده‌کردنی منداڵ، هه‌روه‌ها خستنه‌رووی گرنه‌کی کاریگه‌ری په‌رورده له‌سه‌ر کۆمه‌لگه به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، ناشنا‌بو‌نمان به‌و میتۆد و شیوا‌زانه‌ی ڕاسل له‌ قوناغه‌کانی په‌رورده‌کردنی منداڵ دیاریان ده‌کات.

کێشه‌ی توێژینه‌وه: هه‌رتوێژینه‌وه‌یه‌کی زانستی پێویسته ئاماژه به‌ کێشه‌یه‌کی گرنه‌کی کۆمه‌لگه بکات به ئامانجی دۆزینه‌وه و خستنه‌رووی چاره‌سه‌ری پێویست و گونجاو، له‌م توێژینه‌وه‌یدا هه‌ول‌دراوه ئاماژه به‌ گرنه‌کی و پێویستی پهیره‌وکردنی میتۆد له‌ پرۆسه‌ی پهروهرده‌دا به‌خه‌رتنه‌روو بۆ گه‌یشتن به ئامانجه گرنه‌که‌کانی فهلسه‌فه‌ی پهروهرده.

پلانی توێژینه‌وه: ئه‌م توێژینه‌وه‌یه له‌ دوو به‌شی سه‌ره‌کی ڤێکهاته، به‌شی یه‌که‌م به‌ ناوێشانی میتۆده‌کانی پهروهرده‌ی ڕاسل، هه‌ول‌دراوه بۆچونه‌کانی ڕاسل له‌ باره‌ی گرنه‌ترین میتۆده‌کانی پهروهرده‌ی ڤێرخواز که پێویسته پهیره‌ویان لێ بکێت به‌خه‌رتنه‌روو، به‌شی دووه‌م به‌ ناوێشانی ئامانجه‌کانی پهروهرده‌ی ڕاسل، هه‌ول‌دراوه گرنه‌ترین ئه‌و ئامانجه پهروهرده‌پانه ده‌ست نیشان بکێن که ڕاسل له‌ فهلسه‌فه‌ی پهروهرده‌ی خۆیدا هه‌ولی به‌ده‌سته‌پێنایان ده‌دات.

باسی یه‌که‌م: میتۆده‌کانی پهروهرده



بۇ گەيشتن بە ئەنجامى ھەر كاريك پيويستە پەيروى مېتودىك بىرئىت، راسل كۆمەلىك مېتودى خستەرو كە دەبنە ھۆى گەيشتن بە ئامانج لە پەروەردەدا، لە گرنگترين ئەو مېتودانەى راسل لە پەروەردەدا بەكارى دەھيئيت برىتين لە:

۱.خۆشى يارى و كات بەسەربردن.

۲.خۆشەويستى.

۳.سزا (ھاندان و سەرزەنشكردن).

۴.مېتودى لەبەركردن.

۵.مېتودى گفتوگو و دىبەيت.

۶.مېتودى توژيئەو و بەدواداچون.

۷.وردبىنى (قولبەنەو).

۸.مېتودى ئەرسىتۆكراتى.

ھەريەكك لەو مېتودانە بەشيوازى خويان كاريگەرى لەسەر پروسەى پەروەدە و فيركردن دروست دەكەن، ليرەدا ئامازە بەو مېتودانە دەكرىت كە بەلاى راسلەو گرنگترين:

تەوهرى يەكەم: خۆشى يارى و كات بەسەربردن:

يارىكردن باوترين و سروشيتيرين شتە بۇ مندال، خۆشەويستى و مەيلى يارىكردن لای مندال زۆرە و كۆتايى نايەت، يارىكردن و خۆشى بۇ مندالان دوو لايەنى گرنكى ھەيە: يەككيان ئەوھيە لە ريگەى ياريەو شتەكان فيردەبن، ئەوى ديكەيان ئەوھيە يارى خۆشيان پيدەبەخشيت (راسل، ۱۳۷۷، ۹۷)، جگە لەوھش يارى ھاندەريكە بۇ چالاككردنى مروؤف، ھەروھەا ياريى لايەنيكى گرنگ و بنەرتى ژيانە (راسل، ۱۳۴۷، ۱۱۱)، بەپيى بەلگەى ھەنديك لە پسپورانى دەرونى و شيكارانى دەرونى، ھۆكارى يارىكردن غەريزەى سيكسيە، بەلام پيويستە بگوترى يارىكردن خواستىكى سروشتيە بۇ مندالان (راسل، ۱۳۴۷، ۱۱۲)، واتا يارىكردن ھاندەر و پالئەريكى سروشتيە، ئەگەر مندال دەستى بە يارىكردن كرد و لەگەل گروپى ھاوتەمەنى خۆى بەشدارى نەكرد پيويستە بزاني مندالەكە كيشەى ھەيە، ئەم كيشەيە پەيوەندى بە خودى مندالەكەو ھەيە، يان ژينگەى مندالەكە، پيويستە لە ريشەو چارەسەربكرىت بۇ ئەوھى مندالەكە





أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

به شداری یاریکردن له گهڵ گروپی هاوته مەنی خۆیدا بکات. ئەگەر دایکان و باوکان و فێرکاران ئەم بابەتە پشتگوێ بخەن نەک هەر ئەرکی خۆیان جێبەجێ نەکردووە، بەڵکو رێگری دەکەن له گەشتن بە کەسایەتی راستەقینە و سەقامگیری منداڵ. هەر بۆیە پێویستە له منداڵان تێبگەن، ئەگەر منداڵێک له گهڵ گروپە کەدا هەماهنگ نەبو و نەیتوانی بە شداری بکات له یاریکردن له گهڵیاندا دەبێت کێشه که له ره گهوه چاره سهر بکه ن بۆته وهی منداڵه که هانبدن به شداری بکات، به هۆی یاریه وه که سايه تی منداڵ گه شه دهکات، ته نانه ت به هره و تواناکانی منداڵ زیاتر ده بێت، بۆیه زۆریک له دهروناسه کان فێرکاران و فەیلەسوفان جهخت له سەر پرۆلی یاری له گه شه کردنی که سايه تی منداڵ و ناسینه وهی به هره و تواناکانیان ده که نه وه، وه کو ئەفلاتون ده لێت: "پرۆلی یاریکردن نەک ته نها له گه شه کردن و گرنگیدانه به له ش و پهروه دهی منداڵان ده رده که ویت، به لکو یاریکردن ئامرازیکه بۆ ناسینی توانا و به هره کانیا ن، بۆیه له پهروه رده کردنی منداڵدا توندوتیژی به کارمه هێنن، با فێربون وه کو یاری بیت بۆیان، به م شیوه یه زۆر باشت تر تواناکانیان ده زانین" (نقیب زاده، ١٣٧٤، ٤٤)، له یاریدا مرو ف بونی خۆی نشان ده دات، له کەس ناترسیت، به رگری له مافی خۆی ده کات، متمانه به خۆبون به ده ست ده هێت، به هره کانێ دیار ده بن و گه شه ده که ن، فێری ریکخستن و گونجان ده بیت، ئەمانه خه یالی مندا لان نین هه رچه نده له یاری مندا لاندا خه یال گرنگه و جیگه ی خۆی هه یه، به لام ده بیت ئەوه بزانی ت ته نیا خه یال نایته هۆی دروست کردنی یاری، به لکو هه ق و راستی ده رده ی درین، له بهر ئەوه راسل ده لێت: "ئامانجی یاری دوو شته، یه کێکیان گه شتنه به توانا و لێها توی، ئەوی دیکه یان ئەندیشه کردنه" (راسل، ١٣٤٧، ١١٣).

سه باره ت به به های پهروه ده یی یاریی، به ده سه ته یانی به هره و توانای نوێ و په ره پیدانی که سايه تی له گرنگترین لایه نه کان، فرو بیل و پستالوژی و مۆنتیسۆری له گرنگترین ئەو که سانه ن جهختیان له سەر به های پهروه ده یی یاری کردو ته وه، ههروه ها راسل گرنگی به به های پهروه ده یی یاری ده دات و ده لێت: "پێویسته هه مو فێرکاران و دایکان و باوکان ستایشی ئەو یاریانه بکه ن که ده بنه هۆی زیاد کردنی تواناکان و به هره ی نوێ، ههروه ها ده بێته هۆی گه شه کردنی که سايه تی مندا ل" (راسل، ١٣٤٧، ١١٥)، ئەگەر یارییه ک بێته هۆی رێگری کردن له گه شه و گۆرانکاری له مندا لدا پێویسته رێگری لێ بکړیت و نه هیلن ئەو یاریانه بکه ن، چونکه ته واوی فێربونی مندا ل له رێگه ی یاریه وه ده بیت، ئەگەر یاریه ک بێته هۆی فێربونیکی خراپ پێویسته رێگریان لێ بکړیت، پێویسته هانبدن بۆ ئەنجامدانی ئەو یاریانه ده بنه هۆی چاکه کاری و مرو فبون و



پەرەپێدانی توانا و کارەکنەری خۆیان، بەمشێوەیە یاری گیانی هاوکاری لە مەژووەکاندا دروست دەکات نەک هەستکردن بە کێرکێ و دوژمنایەتی، ئەوەش ھۆکاریکە بۆ ئەوەی نا میھرەبانی و خۆنمایشکردن لە کۆمەلگە نەمییەت و لەجیگای ئەو ھاوڕێیەتی و میھرەبانی جیگای بگرتەو، ھەرۆھە دەیتە ھۆی گەشەکردنی تاک و کۆمەلگە (راسل، ١٣٤٧، ١٢٣)، گیان و لەشی منداڵ بۆ گەشەکردنێکی دروست پێویستی بە یاری ھەبە، منداڵێک کە دەرفەتی یاریکردنی لەگەڵ منداڵانی تردا نەیت تۆرە و نەرەحەت دەیت، کەسانی گەورە بینراون لە سەرەدەمی منداڵیدا ژیاڵیکی منداڵانەیان نەبوو و ھەک کەسیکی گەورە مامەلەیان لەگەڵدا کراوە ژیاڵیان ناخۆش بوو، بەمشێوەیە منداڵێک بە ھەموو سەرکەوتنەکانیەو کە لە گەورەیدا بەدەستی ھێناون لەژیاڵ نەرازی بوو، منداڵێک بەو شێوەیە گەورە دەیت لەوانەییە زانیاری زۆر بەدەست بھێنیت، بەلام کەسایەتیەکی تەندروستی ناییت، بۆیە پێویستە دایکان و باوکەکان و سەرپەرشتیارانی فێرگە ھانی منداڵان بدەن بۆ یاریکردن بۆ ئەوەی لە ژیانی دەرونییەو کەسانی تەندروست بن و کۆمەلگەییەکی تەندروست دروست بکەن (راسل، ١٣٧٧، ١٤٥، ١٤٤)، بۆیە یاری ئامرازێکی پەرۆردەییە لەرێگەییەو بەھەرە و تواناکان گەشە دەکەن و دەیتە ھۆی گەشەکردنی کەسایەتیەکی تەندروست، بەمشێوەیە گیانی هاوکاری لەژیوان مەژووەکاندا دروست دەیت، دەیتە ھۆی گەشەسەندنی بەھا مەژووەکان و متمانە بەخۆبونی تاکەکان لەناو کۆمەلگە.

تەوھری دووھەم: خۆشەویستی:

وھەکو دەزانیت سۆز و خۆشەویستی بنەمای سەرھەکی ئاکاری باش پێکدەھێن، ئەگەر بمانەوێت تاکێکی خاوەن ئاکاری باشمان لە کۆمەلگەدا ھەیت ئەوا دەیت لەو کۆمەلگەییەدا سۆز و خۆشەویستی پێشەکی داکوئاییت، ئەشق و خۆشەویستی غەریزەییەکی سروشتیە لە ساتی لەدایک بونەو پەیدادەیت (راسل، ١٣٤٧، ١٨٨)، نمونەییەکی خۆشەویستی سروشتی و سۆز لە خۆشەویستی دایک بۆ منداڵەکی دەبێت، دایک ئەوەندە منداڵەکی خۆشدەوێت بەراورد ناکرێ بە ھیچ یاسایەکی، چونکە یاسایەکی دروستکراوی مەژووی نییە و لە ھیچ یاسایەکی مەژواییەتی نادۆزێتەو، بەلکو لە یاسای ھەمیشەیی رەبدا دەدۆزێتەو، بۆیە راسل دەیت: "خۆشەویستی و دلخۆشی بۆ منداڵ باشترین دیارییە کە سروشت (دیارییەکی ئاسمانی) بە دایکان و باوکانی بەخشیو، زۆرجاریش بەھۆی رەفتارەکانی خۆیانەو لەم دیارییە ئاگادارن، ئەمە بە تەنھا بەس نییە بە منداڵ بگوتێت پێویستە دایک و باوکت خۆشبوت و ئەرکی تۆیە، بەلام ھیچ کارێک نەکەم کە بێتە ھۆی دروستکردنی



أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

ئەم خۆشەویستیە، بۆ ئەو کەسانەى پێیانوایە خۆشەویستى ئەرکە، کەسانێک هێچ لە هەستى خۆشەویستى تێنەگەشتون، پەيوەندىيەکانیان لەسەر خۆپەرستى و نەبونی هەستى مروۆقانه دامەزراون" (راسل، ١٣٧٧، ١٣٩، ١٣٨)، يەكێک لە کێشه پەرورەدەيەکان نەبونی پەرەتارى خۆشەويستانه يە لە پۆلدا لە نێوان فێرکار و فێرخوازا، لە ئەنجامى ئاشنا نەبون بە پەرەتارى خۆشەويستانه وادەزانن سۆز و خۆشەويستى ئەرکە، بى ئاگا لەوەى خۆشەويستى ئەرک نىيە، بەلکو خۆشەويستى بەخششێکى ئاسمانىيە دەيێت لە نێوان مروۆقهکاندا يرژيێت بۆ دوستبونی پەيوەندىيەک لەسەر بنەماى چاکە، واتا خۆشەويستى ئامرازیکە بەهۆيەوه فێردەبين، ئەوکەسانەى وا تێگەشتون خۆشەويستى دەيێت ئەرک يێت، يەكەم لە واتاى ئەشق و خۆشەويستى خوداى تێنەگيشتون، دووهم بە ئەرک زانینی خۆشەويستى لە کردارى خۆشەويستیدا ئەنجامى پێچەوانە دەداتە دەست، ئەو دايک و باوکانەى دەيانەويێت پەسەندکراو و خۆشويستراو بين دەيێت بە جۆرێک پەرەتار بنوێن خۆشەويستى تێدا پەرەنگ بداتەوه، دەيێت هەولبەدەن منداڵەکانیان بە خۆشەويستى پەرورەدە بکەن چ لە ڕوى دەرونى و چ لە ڕوى لەشەوه، ئەوه بە تەنھا بەس نىيە بلێين منداڵ دەيێت دايک و باوکى خۆشبويێت، بەلکو لە خۆشەويستى نێوان دايکان و باوکان و منداڵەکاندا هێچ چاوەروانىيەكى بەرامبەر نىيە و نايێت هەيێت، چونکە دايک و باوک منداڵەکە بە بەشێک لە بونی خۆيان دەزانن، لە ئەگەرى نەبونی خۆشەويستى لە پەيوەندى نێوان فێرکار و فێرخوازا نەک تەنھا بەها و ئايديالە مروۆيەکان زيانيان پێدەگات، بەلکو فێربونی فێرخوازان دەگاتە نزمترین ئاست، بەم شێوێهە هێواش هێواش سىستەمى پەرورەدەى بەرەو خراپى دەپروات، بۆيە کۆمەلگە بەرەو خراپى و لاوازى و مردن دەپروات، لەسەر ئەم بنەمايە نەبونی خۆشەويستى و سۆز بناغەى خێزان لە ناو دەبات (راسل، ١٣٧٧، ١٥٤).

لەگەڵ هەلۆهشاندنەوهى پەيوەندىيە خێزانىيەکان نە پەرورەدەى فێرگە و نە تاک کارىگەر نابن، کەواتا خۆشەويستى چ لە ژینگەى خێزان و چ لە ژینگەى فێرگەدا بابەتێکى ناچارى و گەرنى و پێويستە، چونکە منداڵ بۆ فێربون پێويستى بە سۆز و خۆشەويستى هەيە ئەگينا زانست بە تەنھا دەيێتە هۆى خراپونى ئاکار و کەسايەتى منداڵ، منداڵێک کە لە مالى و فێرگە خۆشەويستى پێ دەبەخشريێت مروۆفیکى بەهێز و بەتوانا و لێهاتوى لى دەردەچيێت، دەتوانيێت جيهانێکى باشتر بونیات بنیێت، بۆيە خۆشەويستى پێويستە بۆ ڕيگريکردن لە ڕق و کينه و نارهزايى لە منداڵاندا، چونکە ئەم دوو خەسلەتە دەتوانن وێرانکەر بن بۆ کۆمەلگە (راسل، ١٣٧٧، ١٧٨).



هەر بۆیە ڕاسل خۆشه‌ویستی بە بونیادی ئاکار و تەنانەت زانستیش دەزانیت، دەلێت زانست و خۆشه‌ویستی پێویستە پێکەوه‌بن، چونکە بەبێ زانست و ئاگایی خۆشه‌ویستی هیچ هێزێکی نییە، بەبێ خۆشه‌ویستی زانست وێرانکەر دەبێت، بۆیە هەموو شتێک لە پەروەردەى منداڵاندا سەرکەوتو دەبێت کاتێک فێرکار خۆشه‌ویست بێت، بێ خۆشه‌ویستی جیهان دروست نەدەبو تەنانەت ئەگەر دروستیش بوبایە لەسەر هیچ بنەما و بناغەیەک نەدەبو، دەبوو کارەسات بۆ مەروفاوەتی، لێرەدا بۆ ئەوەی فێرکاران و منداڵان بە شیوەیەکی خۆشه‌ویستی کردار ئەنجام بدەن، پێویستە بەشیوەیەک مامەڵەیان لەگەڵدا بکەن کە خۆشه‌ویستی و سۆز تێیدا ڕەنگ بداتەوه، بەو پێیە پێویستە هەولبدەن تاییەتمەندی لەش و هەزری کە خۆشه‌ویستی و سۆز بەرھەم دەھێنن لە بەرچاوبگرن، دایکان و باوکان ناییت فەرمان بە منداڵ بکەن کە خوشیان بوین، بەلکو پێویستە کارێک بکەن سەرچاوەکانی خۆشه‌ویستی لە ناخی منداڵدا بوروژێنن، خۆشه‌ویستیان بە باشی نەک تەنھا بۆ دایکان و باوکان بەلکو بۆ تەواوی مەروفاوەتی نیشان بدەن، هەر لەبەر ئەوە ڕاسل لە جۆرەکانی خۆشه‌ویستی، خۆشه‌ویستی ژن و مێرد، خۆشه‌ویستی منداڵ بۆ دایکان و باوکان و بەپێچەوانەوه بەگەڕنگ و پێویست دەزانیت.

ئامانجی پەروەردەى ئاکاری لە قووناغی منداڵیدا بۆ دلخۆشی و ئازایەتی و راستگۆییە، لەسەر ئەم بنەمایە کاری پەروەردەى ئاکاری بریتییە لە ئازادکردنی سەرچاوەکانی خۆشه‌ویستی (راسل، ١٣٤٧، ١٩٦)، بە ئازادکردنی سەرچاوەکانی خۆشه‌ویستی لە منداڵیدا بە شیوەیەکی سروشتی دەبنە هاوڕێی هەموو کەسێک و هەموانی خوشدەوێت، لە مامەڵەکردنیدا لەگەڵ ئەوانی دیکە خۆشه‌ویستی و متمانە و راستی نیشان دەدات، ئەمەش لە ئەنجامی پەروەردەیه‌کی راستی خوەکان لە قووناغی منداڵیدا دروست دەبێت، ئەو خالەى پێویستە لەسەر سۆز و خۆشه‌ویستی ئاماژەى پێبدرێت ئەوەیە سۆز و خۆشه‌ویستی شتێک نییە بتوانرێت دروست بکری، بەلکو تەنھا ئازاد دەکری، چونکە خودا سۆز و خۆشه‌ویستی وەک تۆویک لە بونی مەروفا داناوه، بەجۆرێک دەکری ئازاد بکری ناییت لەگەڵ ئیرەیی تێکەڵ بکری، چونکە ڕەنگە ئیرەیی لە بەرگی خۆشه‌ویستیدا خۆی دەربخات، بەلام پێویستە ئەو بزانرێت ئیرەیی لە نێوان مەروفاکاندا ڕیگری دەکات لە بلابونەوه‌ی سۆز و خۆشه‌ویستی و بۆ هەمووان، تەنھا لە ڕیگەى شادی و خوشی و ڕەوشتی باشەوه ڕیگری لە ئیرەى دەکری و لەدل دەردەکریته دەرەوه و سۆز و خۆشه‌ویستی جیگای دەگریته‌وه، مەروفا سۆز و خۆشه‌ویستی وەردەگریت لەگەڵ هیچ شتێک ناتوانرێت بەراورد بکری و



أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

هه لسه نكندریت، خوشه ویستی میتودیکه نه گهر فیرکار نه توانیت به شیوازیکی باش پیشکeshکی بکات، نهوا نه ئاکار و نه زیره کی و لیهاوی به شیویه کی باش و ئازادانه گه شه ناکهن، نه خوشه ویستی نه تهواوه به شیویه کی بنچینه کی وهکو نهوهی ئامانج بیت له دهرونی مندا لدا جیگیر ده بیت (راسل، ١٣٤٧، ٤٦، ٤٧)، سۆز و خوشه ویستی ناتواو له ته مهنی گه وره ییدا ده بیت هوی دروستبونی که سایه تییه کی نا هاوسه نگ له مرو فدا، جگه له وهش جیهانیکی بی خوشه ویستی و سۆزمان ده بیت، جیهانیک بنه ماکانی خیزانیک دایراو ده بیت، نه دمانی رۆبۆت ئاسا هه ولی زالبون به سهر نهوانی تر دا ده دن نه وهک هاورییه تی و پیکه وه زیان، نه مه شه وایکردوه راسل خوشه ویستی به یه کیک له گرن گترین پیره رهکانی پیشکeshوتن و گه شه سه ندنی مرو ف بزانیت، پیشکeshوتن و گه شه سه ندن بی خوشه ویستی به به د و ویرانکهر ده ناسینیت، نه مه ش هۆکاریکه بو نه وهی (به پپی به لگه کان) رۆژئاوا له گه ل هه مو پیشکeshوتنه کانیدا خالییه له سۆز و خوشه ویستی مرو فایه تی، به زنجیریک ده ست و پپییهکانی خو ی به ستوته وه به هیج جو ریک لیی ده رباز ناییت جگه له کلیلی سۆز و خوشه ویستی، بو یه پیوسته پهروه ره له خوشه ویستییه وه ئیلهام وه ربگیریت و به دوا دا چون بو ئامانجی به ئاگا هیانه وهی هه ست و سۆز و خوشه ویستی له مندا لدا بکات، نه گینا هه تا وه کو پیشکeshوتنه زانستییه کان زو رترین به بی سۆز و خوشه ویستی زیانیان زیاتر ده بیت، جگه له وهش له پرووی دهرونییه وه پیوسته دایکان و باوکان مندا لهکانیان خوشبویت و چاوهر پی هه مان کاردانه وه له مندا له که نه کهن بو نه وهی چیژ وه ربگرن، نه و شته ی دایکان و باوکان له خوشه ویستی بو مندا لهکانیان به ده ستی ده هینن، گه شه کردن و ته ندروستی له ش و هزرییه، دایک و باوک هیج چاوهر وانییه کیان نییه ته نها به گه شه کردنیک تهواوه تی له ش و هزری پاداشته که ی وه ره گرنه وه (راسل، ١٣٧٧، ١٥٢).

به پپی نه وهی له پیشوترا خراوه ته پروو جیهانی مرو فی نه مرو خالییه له سۆز و خوشه ویستی، چونکه له بری سۆز و خوشه ویستی دوژمنایه تی و خو په رستی و رق و کینه و هه ولی زالبون به سهر یه کتری جیگه ی گرتوته وه، هۆکاری نه مه ش ده گهر پته وه بو پهروه ره ی ئاکاری (پهروه ره ی که سی-من)، نه گهر پهروه ره ی سه ره تای مندا ل به شیوازی دروست نه جام بدریت ئازایه تی و راستگو یی له مندا لدا بونی ده بیت، به خوشه ویستییه وه ئازایه تی و راستگو یی له بونی مرو فدا جیگیر ده بیت و ده بیت به شیک له که سایه تی سه قامگیری مرو ف، له کاتی فیرکردنی مندا لدا ده کريت خوشه ویستی وهک به سودترین میتود له سیستمی پهروه ره دا که لکی لی وه ربگیریت، چونکه وهکو



راسل ده‌لٲت: "زانست له خاوه‌نى خۆشه‌ويستيدايه نه‌ك خۆشه‌ويستى له خاوه‌نى زانستدا" (راسل، ١٣٤٧، ٢١٩)، ئهمه‌ش به‌هاى خۆشه‌ويستى و به‌كاره‌پنانه‌كه‌ى ده‌رده‌خات، بۆيه پيويسته ره‌فتارى خۆشه‌ويستانه له‌گه‌ل مندا‌له‌كاندا بكرٲت بۆ ئه‌وه‌ى ئه‌وانيش به‌وجۆره ره‌فتارىكه‌ن به‌رامبه‌ر به‌ تاك و مرو‌قايله‌تى، به‌مشيويه خۆشه‌ويستى راسته‌قينه دو‌خي‌ك دروست ده‌كات له هه‌مو شوي‌ني‌كدا به ه‌يواشى جي‌گه‌ى خوى ده‌كات‌ه‌وه، ه‌ي‌چ كه‌سي‌ك به‌ره‌نگارى ناي‌ته‌وه و هه‌موان وه‌لام‌ي‌كي ئه‌ري‌نى ده‌ده‌نه‌وه ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌يه كه مرو‌ف چاوه‌ري‌ى ده‌كات و به‌ره‌مه‌ى په‌روه‌رده‌ى ئاكارى دروسته.

ته‌وه‌رى سي‌يه‌م: سزا(هاندان و سه‌ره‌نشتكردن):

به پرواى ده‌روناسان بري‌تييه له سزادانى كه‌سي‌ك و بي‌زاركردى دواى ئه‌نجامدانى كرداري‌كي به‌د بۆ ئه‌وه‌ى ره‌فتارى باش جي‌گه‌ى بگري‌ته‌وه (سيف، ١٣٧٧، ٢٤٦)، سزا چ له ده‌روناسى و چ له په‌روه‌رده‌دا باسى لٲوه ده‌كري‌ت و لي‌كو‌لٲنه‌وه‌ى له‌سه‌ر ده‌كري‌ت له ه‌ي‌چ يه‌كي‌كاندا په‌سند نه‌كراوه، به پي‌چه‌وانه‌وه به‌كاره‌پنانيشى ئيدانه‌كراوه، به‌كاره‌پناني سزا چ له في‌رگه و چ له ده‌ره‌وه‌ى في‌رگه كو‌مه‌لٲك كاري‌گه‌رى هه‌يه، پيويسته په‌روه‌رده‌كاران گرينگى پي‌بدن و ئاگاداربى هه‌تاوه‌كو ده‌توان خويان له به‌كاره‌پناني سزا به‌دوو‌ر بگرن له هه‌ر بارودو‌خي‌كدا، بۆ ئه‌وه‌ى كاري‌گه‌رى خراپ له‌سه‌ر في‌رخوازان دروست نه‌كات، بۆچونى راسل له باره‌ى سزاوه تارا‌ده‌يه‌ك سه‌رنج‌راكيش و جي‌ى مشتومره، پي‌وايه كاري‌گه‌ريه لاوه‌كيه‌كانى سزادان ده‌كري‌ت به‌و جو‌ره‌بن:

١. سزا كردارى به‌د كه‌مده‌كات‌ه‌وه، هه‌رچه‌نده ره‌نگه بۆ ماوه‌يه‌كى كاتى كاري‌گه‌ر بي‌ت، به‌لام له درٲ‌زاخيه‌ندا كاري‌گه‌ر ناي‌ت.

٢. له پروانگه‌ى په‌روه‌رده‌يه‌وه، سزا ره‌نگه بي‌ته هۆى ئه‌وه‌ى سزادراو رقى له سزادهر بي‌ت.

٣. سزا كرده‌يه‌كى گوازاوه‌يه، ئه‌وانه‌ى شايه‌ت‌حالى سزادانى خه‌لك بون له‌لايه‌ن كه‌سانى تروه له كات و شوي‌نى دي‌كه‌دا خويان سزاي كه‌سانى دي‌كه ده‌دن.

٤. گرينگ‌ترين كاري‌گه‌رى خراپى سزادان ئه‌و شه‌رانگيزى و ويرانكاريه له‌سه‌ر گيانى مرو‌فى جي‌ى ده‌هي‌لٲت و هه‌ميشه ئازارى ده‌دات (خطاطبه، ٢٠٢٤، ٨٩٠).

هه‌روه‌ها راسل باسى له سزا له بواى په‌روه‌رده‌دا كرده‌وه و ده‌لٲت: "سزاي له‌ش به ه‌ي‌چ شي‌ويه‌ك ري‌گه‌پي‌دراو نيه" (راسل، ١٣٤٧، ١٥٥)، چونكه سزا كاري‌گه‌رى خراپى هه‌يه و زۆر قورسه يان ته‌نانه‌ت مه‌حاله قه‌ره‌بوى بكرٲته‌وه، كه‌واته ئي‌ستا ده‌بي‌ت چى

أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

بكرت؟ ثايا پيوسته منداله كان هه رچيه كان بویت بیکهین؟ نه گهر نه مه بکهین منداله کان ده بنه مروقی شهرانگیز و قازانجخواز و ناچالاک و تیکدهر، که واته نه گهر سزا بدرین چیان به سهر دیت، چاره سهر چیه؟ راسل بو وه لامدانه وهی نهو پرسیاره دوو هوکار ده خاته روو، یه کیکیان دامه زرانندی (ریکوپیککی و ریخستن)، نهوی دیکه شیان به کارهینانی (ستایش و سهرزه نشترکردن)، له م دوو هوکاره له رووی کاته وه ده ییت دامه زرانندی ریکوپیککی و ریخستن پیش ستایش و سهرزه نشترکردن ییت، چونکه به دامه زرانندی ریکوپیککی و ریخستن که متر پيوستمان به ستایش و سهرزه نشترکردن ده ییت، ههر له بهر نه م هوکاره سهرتا پيوسته ریخستن و ریکوپیککی رونیکه ینه وه، راسل ده لیت: "گرنترین شت هاندانی منداله بو چالاککی و نه جامدانی کاره کان، ناییت ریگه بدریت چاوهری که سانی تربکات له بری نهو کاره کان بکهن، ناییت منداله که هه ست بکات چه نده بو دایک و باوکی گرنه، ده ییت ریگه بدریت منداله که خوکی به بهر پرسیار بزانی و کاره کانی نه جام بدات، له میتودی نویدا پيوسته سزا که م بکرته وه له بری نهو پيوسته مندال فیری ریخستن بکریت" (راسل، ۱۳۷۷، ۷۲)، ههروهه ده لیت: "ریخستن و ریکوپیککی له پهروه ده و فیرکردندا گرنه و کاریگه ره، بویه ده ییت مندال ههر له سهره تای زبانه وه فیری ریخستنی خواردن و خه و بکریت" (راسل، ۱۳۷۷، ۷۶)، به هوکی ریکوپیککی و ریخستنه وه مندال ده ییت بهر پرسیار و نه رکه کانی روژانهی له کاتی خویدا نه جام ده دات، به م شیویه که سیکی نازا و چاونه ترس و راستگو و بهر پرسیار ده ییت و خزمه تی کومه لگه ده کات، ههروهه به هوکی ریخستنه وه مندالان نازاد ده بن و فیری سهرکه وتن و کاری چاکه و خو هه لسه نگاندن و زیره کی ده بن، بویه راسل پيوایه ریخستن پیشمه رچی نازادی ده ره کی مندالانه و به سی شیویه باسی ده کات:

۱. پيوایه مندالان ده ییت به ته وای نازادین، هه رچه نده که مندالان زوریش خراپین.
۲. پيوایه مندالان ده ییت له ژیر کونترولی ده سه لاتة بالاکاندا بن، ته نانه ت نه گهر مندالی باشیش بن.
۳. باوهری به نازادی مندال هه یه، هه تاوه کو نهو کاته ی نه م مندالانه مروقی باش بن (Russell, 1935, 2)، بوچونی سییه م لایه نگرینی زوری هه یه که باوهری به نازادی مندالان هه یه، نه م نازادییه ده ییت هه یه که شه کردنی زیره کی و لیها تویان.

بوچونیککی دیکه سه باره ت به سزا په یوه سته به ستایشکردن و سهرزه نشترکردن، پیش نه وهی باسی ستایش و سهرزه نشترکردن بکهین پيوسته نهو بهر بیرخترته وه سزادان به هیچ شیویه که ریگه پیدراو نییه به تاییه تی له سیسته می نوپی پهروه ده پی، له



برابردودا سزادان به هۆکاریکی زۆر گرنگ بۆ چاکسازی له کردار دادهنرا، بهلام له رۆژگاری ئەمڕۆدا کهمتر کهسیک باوەری به سزا ههیه، وهکو ئاماژهی پیکرا نهک تهنها له دهروناسی بهلکو له پهرهدهشدا به ههمو شیویهک سزا بهتایبهت سزای لهشی بهتهواوی ڕینگه پێدراو نییه، بهههر حال له ههندیک دۆخدا سزا ڕهنگه پێویست بێت، بهلام زۆر بهتوندی نا، ئیستا که بهو ئەنجامه گهیشتهین سزا له ههندیک حالهت پێویسته دهییت بهشیویهی ستایشکردن و سهزرهنشکردن ئەنجام بدریت (راسل، ١٣٤٧، ١٦١، ١٥٦)، ئاماژه بهوه دهکریت سزای کهم پێویسته بۆ سهریپچیه بچوکهکان، دهییت سزاکه شتییک بێت منداڵهکه کهزی لێی نهییت و لێی نارهحهت بێت، نهک شتییک بێت که دلخۆشی بکات، بۆنمونه فیرخوازیک له پۆلدا پشیوی دروست دهکات، باشتترین چارهسهر بۆ سزادانی ئەوهیه له پۆل دووری بهخهتیهوه، ئەمهش بۆ فیرخوازهکانی تر و تهناهت خودی فیرخوازهکه خۆشی چێژبهخشه، فیرخوازه تیکدهرهکه دواى ماوهیهک درک به ههلهکهی دهکات و پهشیمان دهیینهوه لهوهی کردوویهتی و داواى لیبوردن دهکات، چونکه بێ بهشه لهو چێژهی ئەوانی تر چێژی لێ وهردهگرن، بهم شیویهیه پێویسته سزا بهجۆریک بێت ئەو کهسهی سزا دهدریت ههست به چیژ و دلخۆشی نهکات، بهلکو ههست به بێ بهشبون و نارهحهتی بکات، چونکه ئەگهر ههست به خۆشی بکات ئەوه نهک تهنها سزا نییه بهلکو دهیته خو. کهواته ستایش و سهزرهنشکردن یهکیکن له باشتترین شیوازهکانی سزادان بۆ منداڵان و تهناهت بۆ گهورهکانیش، به مهرجیک سزادهر کهسیکی باش و ڕیزلایگیراو و پهسهندکراو بێت، ئەوا ستایش و سهزرهنشکردن کاریگهری دهییت، له کاتی ستایش و سهزرهنشکردن باشتره گونجاوییت لهگهڵ جۆری کارهکهی که ئەنجامدراوه، واته ئەو کهسهی که کاریکی ههله دهکات، پێویسته به پێی ئەو کاره سزا بدریت نهک سزای لهشیی، چونکه له کاتی سزادان باشتره ستایش و هاندانی زیاتر بکریت له تاوانبارکردن و سهزرهنشکردن، چونکه سوکایهتی و ئیهانهکردن دوژمنایهتی له مڕۆفدا دروست دهکات، به پێچهوانهشوه هاندان و ستایش دۆستایهتی و گونجاوی دروست دهکات، جگه لهوه پێویسته هاندان بۆ ئەو شتانه بکریت که بهها و گرنگیان ههیه، نهک بۆ ههمو کار و کرداریک، چونکه کهسیک بۆ ئەنجامدانی ههر کاریکی ساده چاوهڕێی هاندان دهکات و ئەگهر هان نهدریت به سووکایهتی دهزانیت (راسل، ١٣٧٧، ١٣٥).

گرنگترین خال له ئەنجامی ئەوهی خراوته پروو ئەوهیه، له کاتی ستایش و سهزرهنشکردن کهس ناییت وابیریکاتهوه دهیانتهویت سزای بدهن نهک پهرهده، بۆنمونه له کاتی سزادانی کهسیک دهییت پێی بگوتریت سهیرکه ئەوه ئەو کردارهیه تۆ

أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

بهرامبر ئەوانی دیکه ئەنجامت داوه بۆیه پێویسته کردارەکتە باش بکەى بۆ ئەوەى سزا نەدرییت، ڕەنگە سزادان وەک مێتۆدەکانى تری پەرۆردە کاریگەر نەبێت، بەلام ئەگەر زیان بە گیان و سۆزى ئەو کەسە نەگەیهێت کە سزا دەدرییت تارا دەیهک باش و کاریگەرە، بێگومان ئەمە بەو مانایە نیه سزای لەشیى ڕێگە پێدراوێت، نەک هەر سزای لەشیى ڕێگە پێدراو نیه، بەلکو ڕێگا نەدراوه تەنها لە هەندیک ڕەوشدا سزای بچوک و بەشەکی لەشیوێ سەتایش و سەرزەنشکردن پێویسته و دەبێتە هۆی راستکردنەوهى کردار، سزادان بە تايهت سزای لەشیى دەبێتە هۆی زیان و کاریگەری خراپ لەسەر منداڵان دروست دەکات، یەكێک لە گرنگترین کاریگەرییە لاوهکیەکانى بریتیه لە شەڕانگیزی، ڕق، دوژمنایەتى، هەر لەبەر ئەم هۆکارە باشترە لە هەر بارودۆخێکدا دوور بکەونهوه لە بەکارهێنانى سزا، لەبەر ئەوه پێویسته خۆشەویستى و هاوڕێیەتى و ڕێکوپێکى و ڕێکخستن بەکاربهێنرێت.

تەوهرى چوارەم: مێتۆدى گفتوگۆ و دیهیت:

شێوازیكە دەتوانرێت لە هەموو بواره زانستیهكاندا جێبهجێ بكرێت، دوو كەس یان زیاتر گفتوگۆ لەسەر بابەتیكى دیاریكراو دەكەن كە بۆچونى جیاوازیان لەسەرى هەیه، دەیانەوێت بابەتەكە ڕوونبكەنهوه بەهۆی ئەمەوه دەتوانن بە راستیهكان بگەن، بۆ ئەوهى ڤێركاران بە باشى بتوانن بەشداری گفتوگۆ و دیهیتەكان بكەن، پێویسته ڤێركار دۆخێكى گونجاو دروست بكات، دەبێت ئامانج لە دیهیتەكە ڕونکردنەوهى راستى و هەقیقەتەكان بێت (راسل، ١٣٤٧، ٢٦٣)، بەمشێوێه ڤێرخوازان ڕادێن لەسەر ئەوهى هەمیشە لەبەرامبەر ئەو كەسانەى بۆچونى پێچەوانەیان هەیه گفتوگۆ بكەن بۆ ڕوونکردنەوهى بابەتەكان، پێویسته ڤێركار ڕۆلى ڕێنمايكار بگێرێت و لایەنگیری هێچیان نەكات، ئەگەر بۆچونێكى گشتى لەناو ڤێرخوازان دروست بو لەسەر بابەتەكە، ئەوا ڤێركار پێویسته لایەنێكى دیکەى بابەتەكە بخاتەروو، بڵێت من بۆ مەبەستى گفتوگۆ و دیهیت ئەم كارە دەكەم، دەبێت بەشداریكردن بە مەبەستى راستکردنەوهى هەلەكان سەبارەت بە راستیهكان بێت (راسل، ١٣٤٧، ٢٦٤)، دەبێت ڤێركار بەم شێوێه مامەلەبكات و زەمینهى دیهیت و گفتوگۆ داين بكات و خۆى ڕۆلى ڕێنمايكار ببینێت، بەم شێوێه ڤێرخوازان لە ڕێگەى گفتوگۆ و دیهیتەوه دەگەنە راستیهكان، هەر لەبەر ئەم هۆكارەش پێویسته دوو خوى مەملانیمان هەبێت، هەروەها دەبێت هانى گفتوگۆى نێوان كوران و كچان بدەين، نایێت ڕێگریان لەبەردەم دروست بكەین هەتا ئەگەر بە گومان و دووڵبێن لەوهى دەتوانن هەقیقەت و راستیهكان بزانی (راسل، ١٣٤٧، ٢٦٨)، كەواتا گفتوگۆ و دیهیت لە پەرۆردە و ڤێركردن مێتۆدێكى زۆر گرنگە، چونكە بەهۆیهوه



فیرخوازان دهگهن به راستیه کان و توانای شیکردنه وه و لیکدانه وه یان دهییت، ههروهه ها متمانه به خوبونیان زیاتر دهییت، به هویه وه دهبنه کهسی روشنفکر و ینگه یشتو و توانای زانیی شته کانیان دهییت.

ته وه ری پینجه م: میتودی توژیینه وه و به دوا داچون:

ئهم میتوده به یه کیک له گرنه گترین میتوده سه ره کییه کان ی بوا ری پهروه ده داده نریت، ئهم شیوازه له لایه ن جۆن دیوی و راسله وه به کارهاته وه، جۆن دیوی توژیینه وه به باشتترین شیوازی زانستی ده زانیت، راسل به هه مان شیوه پییویه: "دوا قوناغی پهروه ده بۆ تاکه کان ی کومه لگه پهروه ده یه بۆ توژیینه وه، به شیک ی زوری زانست به م شیویه به ده ست دیت" (راسل، ۱۳۵۱، ۱۹۵)، بویه پیویسته له هه مو قوناغه کان ی خویندنا فیرخوازان هه تاوه کو ئه و جیگایه ی ده توان کار ی خو یان نه نجامبده ن، ده ییت فیرخوازان خو به کار ی تاکه که سیه وه بگرن، زیاتر ده رفه تی له ویدا ده ییت به هو ی ئه وه ی له کار ی گرو پیدا ده رفه تی که متر ده ییت، هه رچه نده ه یچ ریگه یه کی تر نییه بۆ نه نجامدانی کار ی تاکه که سی له ژوریکدا، ده ییت کتبخانه و تاقیگه کان بی که موکورتی بن، پرو به ریکی پیویست و فراوانیان هه ییت، مندالان کاتیکی زور له کاره کانیان به خویندنه وه ی ئیختیاری له باره ی ئه و شته ی ده یانه ویت له ویدا به سه ره ده بن، به لام ئه وه کار ی فیرخوازان وه سفی ئه و شتانه بنوسن که ده خوینه وه و پوخته ی ئه و زانیاریانه ی به ده ستیان هیناوه ده یخه نه پروو، ئه مه ش نه ک هه ر ده یته بنه مایه ک بۆ ئه وه ی فیرخوازان چالاک بن، به لکو وایان لیده کات باشت ر فیربن، هه ر له به ر ئهم هوکاره له هه رشوینیک بتوانریت فیرکاران زیاتر لایه نیکی بالآ ده ستیان هه یه نه ک لایه نیکی ملکه چ بوو نا چالاک (راسل، ۱۳۴۷، ۲۴۱)، بویه له میتودی توژیینه وه دا ره نگه فیرخوازان هه ول ی چاره سه رکردنی ئه و کیشه یه بده ن که فیرکار خسته یه تیه پروو، ته نانه ت له وانه یه چه ند ریگا چاره سه ری که بده ن بۆ ئه وه ی به نه نجامیک بگهن، له سه ر ئهم بنه مایه فیرکار ده ییت خو ی پلان بۆ چاره سه ری کیشه که دابنیت، بۆ ئاشنا کردنی فیرکاران به میتوده کان ی توژیینه وه پش هه مو شتیک پیویسته فیرکار ده رفه تیک بۆ فیرخوازان یره خسینیت، هه رییه کیکیان به شیوه ی تاک یان گروپ، به پیی ئه و نامراز و که ره ستانه ی هه یانه چالاکیه ک نه نجام بدات، چالاکیه ک که له ده رونی خو یانه وه سه رچاوه ده گریت، ته نها پیویسته سه رچاوه ی ناسینه که ئازاد بکریت، بۆ یرزگار کردنی ئهم سه رچاوه یه هه ر له سه ره تاوه پیویسته فیرکاران و راهینه ران و ته نانه ت دایک و باوکی فیرکاران که سانی چالاک و سه ره بخو و به دوا داچو رابه نین بۆ پرسه کان ی روژانه وه ک کیشه ئاینی و زانستییه کان، پلانیان بۆ دابنن و له گه لیان چاره سه ر بکه ن، بۆ ئه وه ی فیرکاران له گه ل

أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

هول و چالاکیه کانیان پرایین، هر بویه راسل جهختی له گرنگی هول و کوششه کان بو گه یشتن به راستی له ریگه میبۆدی تووژینه وه کرده وه و ده لیت: "سه ره رای نه مهش خالکی گرنگ له م چوارچیوه به دا ههیه، نه ویش نه وهیه هه مو ماموستایه کی زانکو پیوسته سه رقالی تووژینه وه و لیکۆلینه وه بیت، پیوسته زانیاری ته و او په یدابکات له باره ی بابه ته کانی وانه و تنه وه له هه مو ولاتان، چالاک ی ته و او ی هه بیت بۆته وه ی بتوانیت لیهاتوی ته و او له بوار ی دهروناسی و پهروه ده و فیرکردن به ده ست بهینیت، هر ماموستایه کی زانکو له زینوانی حه و ت سال پیوسته یه ک سال مۆله تی پی بدریت بۆته وه ی نه و سال له یه کیک له زانکۆکانی دهروه ی ولاتی خوی یان به واتایه کی دیکه نه و زانیاریه تازانه ی له دهروه وه په یدابون به ده ستیان بهینیت" (راسل، ١٣٤٧، ٢٩١)، نه م پروونکردنه وه ی راسل گرنگی تووژینه وه ده رده خات، له سه ر نه و بنه مایه ده بینین پهروه ده له ولاتی ئیمه دا کیشه ی زوری ههیه و ناتوانیت له ناستی چاوهروانی فیرخووان داییت له هه مو ناسته کانی خویندندا، نه وهش هوکاره کی به پله ی یه کم ده گهرینه وه بو گرنگی نه دان به تووژینه وه، به داخه وه سالانه یریکی زور کم له داها تی گشتی بو تووژینه وه خه رج ده کړیت، که وانا نه گه ر ئیمه بمانه ویت نه ک هر پهروه ده ی ولاته که مان به لکو دامه زراوه کانی دیکهش گه شه و پیشکه و تپکی به رچاویان هه بیت پیوسته گرنگی به تووژینه وه به ی، چونکه وه کو راسل ده لیت: "تووژینه وه بنه مای پیشکه و تنی زانست پیکده هینیت" (راسل، ١٣٥١، ١٩٥)، به بی تووژینه وه ی زانستی و به شداری زانستی پیشکه و تنی مروقایه تی به دی نایه ت، چونکه ئیمه پیمانویه زانکو بو باشتکردنی ژبانی خه لکه، زانیاری و زاینی نو دپینه هوی گه شه کردنی کومه لگه، نه گه ر زاین هه میشه جیگیر بویه نه و ژبان له شوینی خویدا ده وه ستا، ده ستخستنی زانیاری پیوسته هه میشه یی بیت و ناییت بوه ستیت، به ده ستپه نانی زانیاری ته نها به مه به ستی گه یشتن به نه جامیک نییه، به لکو بو تیگه یشتن و پیشکه و تنی هه بووه کانه، بۆته وه ی مروق باشت له جیهان تپبگات هه میشه له پرووی تیوری وه هه ولیداوه، به لام بو لیکۆلینه وه و گه یشتن به راستیه کان ده بیت به شیوه یه کی پراکتیکی بیت، له و شوینانه ی پراکتیک پیوست نه بیت ده توانریت جیهیلریت، به لام تووژینه وه باشتترین ریگایه بو تیگه یشتن له جیهان و نه وه ی تییدا یه، بویه نه گه ر بمانه ویت پهروه ده ی ولاته که مان له ناستی چاوهروانی و پیداو یستیه کانی نه مرو دابین بکات، پیوسته گه نجان به شیوه یه ک پهروه ده بکړن بتوان نه و کیشانه ی به هوی بارودوخی کومه لگه وه دروست ده بن له ریگه ی لیکۆلینه وه چاره سه ر بکه ن، نه گه ر توانرا نه وه بکړیت نامانجی بنه رته ی پهروه ده و فیرکردن که بریتیه له لیهاتویی و خوینگه یاندن



به‌دی دیت (راسل، ۱۳۴۸، ۲۰۳)، به‌مشئوه‌یه هیوامان به‌گه‌شه‌کردن و گۆرینی کۆمه‌لگه‌ ده‌ییت، بۆیه پۆیسته به‌رپرسانی سیسته‌می په‌روه‌ده فیرخوازن به‌جۆریک په‌روه‌ده بکه‌ن بینه که‌سیکی چالاک و ئازا و ئازدا و توێژه‌ر، بۆئه‌وه‌ی کێشه‌کانی ولات له‌سه‌ر بنه‌مایه‌کی زانستی و پشت ئه‌ستور به‌ توێژینه‌وه‌ی زانستی چاره‌سه‌ربه‌که‌ن.

باسی دووهم: ئامانجی په‌روه‌ده

ئامانجی په‌روه‌ده ئه‌نجامی ئه‌و کاره‌یه که‌ چاوهرپی ده‌کریت، بۆ گه‌شتن به‌ ئامانج پۆیستی به‌ میتۆده، ئه‌و میتۆدانه‌ی له‌ باسی پێشوتر ئاماژه‌یان پێکرا ئامرازێکن بۆ گه‌شتن به‌ ئامانجه‌ په‌روه‌ده‌یه‌کان، ئامانجه‌کانی په‌روه‌ده پۆیسته له‌ فله‌سه‌فه‌ی کۆمه‌لایه‌تی کۆمه‌لگه‌ وه‌رگیرین، به‌جۆریک ئه‌م ئامانجانه یارمه‌تیده‌ر ده‌بن بۆ گه‌شه‌سهندنی کۆمه‌لگه‌، هه‌روه‌ها توانای تێگه‌شتن بۆ هه‌مو ئه‌و که‌سانه‌ی به‌شداری چالاکیه‌ په‌روه‌ده‌یه‌کان ده‌که‌ن زیاد ده‌کات، چونکه ئامانجی ناته‌با و رێکنه‌خراو ناتوانیت پرینمای چالاکیه‌ی مروّقه‌کان بکات، پۆیسته هه‌مو هه‌وله‌کان بۆ گه‌شتن به‌و ئامانجانه ییت که‌ ده‌بنه‌ هۆی گه‌شه‌کردن و پێشکه‌وتنی کۆمه‌لگه‌ نه‌وه‌ک ئامانجه‌ بێ بایه‌خه‌کان، به‌لکو ده‌ییت گرنگی بدریت به‌و ئامانجانه‌ی ده‌بنه‌ هۆی گه‌شه‌کردن و تێگه‌شتن و گۆرانکاری له‌ فله‌سه‌فه‌ی به‌رپوه‌بردنی کۆمه‌لگه‌، ییگومان پۆیسته بگوتری رێگای گه‌شتن به‌ ئامانجه‌کان ئه‌و میتۆده جیاوازانن که‌ رونکراونه‌ته‌وه، پۆیسته ئه‌و ئامانجانه له‌به‌رچاو بگرین له‌ پروی په‌روه‌ده‌یه‌وه ده‌بنه‌ هۆی گه‌شه‌سهندن و زیادکردنی زانیاری، هه‌ر بۆیه ده‌توانریت ئامانجی جیاواز له‌ کتێبه جیاوازه‌کانی راسل ده‌ربهرین، بۆنمونه له‌ کتێبی جیهانبینی زانستیدا ئامانجی په‌روه‌ده به‌ده‌سته‌پێنانی زانیاری، په‌روه‌ده‌کردنی هاوڵاتیه‌کی باش، په‌روه‌ده بۆ خۆ کۆنترۆڵکردن، په‌روه‌ده بۆ به‌رپوه‌بردنی ئه‌وانی تر، په‌روه‌ده بۆ لێکۆڵینه‌وه‌یه (راسل، ۱۳۵۱، ۱۹۳-۱۹۵)، له‌ کتێبی هه‌قیقه‌ت و ئه‌فسانه‌دا ئامانجی په‌روه‌ده گرنگیدانه به‌ توانا و لێهاتوی، په‌روه‌ده‌ی هۆشه‌کی، ئاشنابون به‌ ئه‌ده‌بیاتی گه‌وره‌ی جیهانی (راسل، ۱۳۴۸، ۲۰۳، ۲۰۵)، به‌ هه‌مانشیوه له‌ کتێبه‌کانی تریدا ئاماژه به‌ ئامانجه‌کانی په‌روه‌ده‌کراوه، له‌ گرنگترین ئامانجه‌کانی په‌روه‌ده، شادی و دلخۆشی، بووری و ئازایه‌تی، هه‌ستیا‌ری و زیره‌کی، راستگۆیی له‌ قسه‌و کرداردا، بیرکردنه‌وه‌ی ره‌خنه‌گرانه، دلخۆشی مروّف، گونجان، زانست، خۆشه‌ویستی، په‌روه‌ده‌کردنی





أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

گیانی، هونەر، پەرورده بو لیکۆلینهوه، گرنگی ڕیکخستن(خطاطبة، ٢٠٢٤، DVV)،
لێره دا گرنگترین ئامانجه کان باس ده کرین:

تهوهری یه کهم: زیندویی و شادی و هیزی ژیان:

خهسله تێکی له شیی و دهرونییه، به لām زیاتر په یوه ندی به لایه نی له شه وه ههیه، ئهم
سیفه ته تاییه ته به وکه سانه ی ته ندروسته کی ته وایان ههیه (راسل، ١٣٧٧، ٥٠)،
له گه ل زیادبونی سالانی ته مه ن ئهو هیزه ورده ورده کهم ده یته وه تا له ته مه نی پیریدا
له ناو ده چیت، به لām له مندا له ته ندروست و به هیزه کاندای به خیرایی زیاد ده کات تا
ده گاته به رزترین ئاست ئه مه ش پێش ئه وه ی ته مه نی مندا ل بگاته قوناغی چونه فیرگه
ده گریته وه، چونکه دوا ی ئه وه به هو ی خویندنه وه کهم ده یته وه، له هه ر شوینیک هیزی
ژیان و زیندویی هه ییت هه سته کردن به خو شی و زیندویه تی ههیه، ئهم هیزه چالاکی و
به خته وه ری زیاد ده کات و ئازار که مده کاته وه، ده یته هو ی پێشکه وتن و گه شه کردنی
ژیری ته ندروست له مرو فدا، جگه له وه ش زیندویی و هیزی ژیان و گرنگی پیدان
وابه سته ی مرو ف به جیهانی ده ره کی زیاد ده کات، ده یته هو ی گه شه کردن و
زیاد کردنی توانای ئه نجامدانی کاره کان و له ناو بردنی ئیره ی که هو کاری به ده بختی
مرو فه کانه (راسل، ١٣٤٧، ٤٩)، ئه گه ر له پرووی له شه وه مرو ف ته ندروست و دلخو ش
بیت ئه گه ری گه شه کردنی له پرووی هه زریه وه زوره هه ر ئه مه ش وایکردووه جو ن لوک
بلیت: "ژیری ته ندروست له له شیکی ته ندروست دایه" (Locke, 1989, 17)، ئه و
که سه ی له پرووی بونیادی ژیان و له ش و هیزی ژیان وه به هیزه ئه واهزی بو شته
جو را و جو ره کان زیاد ده کات، ده توانیت په یوه ندییه کی با شتر له گه ل ژینگه کهیدا دروست
بکات، توانای ئه نجامدانی کاره کانی به باشی ده ییت و ئیره یی له ناو ده بات که
هو کاره کی نه هه مه تی ژیا نی مرو ف، بو ئه وه ی هیزی ژیان و شادی و خو شی زیاد بکات
ده ییت هه ر له سه ره تا وه مندا لان به تایبه ت له پرووی پەرورده ی که سه یه وه (من)،
پەرورده یه کی باش بکړن و گرنگیان پێ بدریت، بو ئه وه ی له پرووی له ش و شادی
سروشته یه وه ته ندروست بن.

تهوهری دووهم: بویری و نازایه تی:



نهبوونی ترس له مروڤدا پښی دهوتریت بوږی و نازایهتی، چونکه باشتیرین نمونهی بوږی نهوویه نهترسی، پهکڼکه له نامانجهکانی پوره‌رده و به باشتیرین نامانجی پوره‌رده داده‌نریت (راسل، ۱۳۷۴، ۴۷-۵۰)، نه‌بوونی ترس له مروڤدا هوکاري ده‌رکه‌وتتیه‌تی به نازایه‌تی و بوږی که پښوېسته هه‌مو که‌سپک هه‌بیټ، بو نهووی بابه‌ته‌که پروونبکه‌ینه‌وه سه‌ره‌تا پښوېسته زنجیره‌یه‌ک ترس بخښه‌روو، ترس جوړی جیاواز هه‌یه هه‌ندیک ترس غه‌ریزه‌ین، وه‌ک ترس له ده‌نگی به‌رز و ترس له به‌رزایی، هه‌ندیک ترسی تر به‌ده‌ست هینراون مروڤ له ده‌وربه‌ره‌که‌یه‌وه به‌ده‌ستی ده‌هینټ، ترسه غه‌ریزه‌یه‌یه‌کان ده‌توانریت له ږیگه‌ی ناموژگاري و هه‌ندیک شیوازی ده‌رونییه‌وه چاره‌سه‌ر بکړن و نه‌هیلرین، به‌لام نیمه‌باس له ترسه به‌ده‌ست هینراوه‌کان ده‌که‌ین نه‌و ترسانه‌ی ږه‌نگه له دایک و به‌خپوکارانه‌وه بگوازي‌نه‌وه بو مندال، نایا ده‌بیټ مامه‌له له‌گه‌ل نه‌م ترسانه بکه‌ین یان وازیان لی به‌نین؟ یاخود له‌ږیگه‌ی میتودیکه‌وه چاره‌سه‌ری بکه‌ین؟ میتودی بنه‌ره‌تی نهوویه ده‌بیټ هه‌ر له سه‌ره‌تاوه پوره‌رده‌یه‌کی باشی مندالان بکه‌ین، هه‌ول‌بدریت گرنگی به لایه‌نی ته‌ندروستیان بدریت، به‌خپوکاری نازا و نه‌ترسیان بو دابین بکه‌ین، ده‌بیټ دایکان خو‌یان مروڤی نه‌ترسین نه‌ک ترسنوک، چونکه نه‌و ترسه له دایکه‌وه ده‌گوزارنه‌وه بو منداله‌که‌ی و له‌گه‌لی به‌رده‌وام ده‌بیټ، ده‌بینین هه‌ندیک که‌س ترسنوک و شه‌رمنن هوکاره‌که‌ی نه‌بوونی بوږی و نازایه‌تیه کاریگه‌ری ترس له‌سه‌ریان زاله (خطاطبه، ۲۰۲۴، DV۹)، بو‌یه ده‌بیټ هه‌ندیک پښوهر له پوره‌رده‌کردنی تاکه‌کاندا په‌یره‌و بکړن بوئه‌وه‌ی که‌سپکی نه‌ترس و دلیر و نازا پوره‌رده‌بکړیت، نه‌و پښوهرانه‌ش بریتین له:

۱. باشی و ته‌ندروستی و هږی ژیان.

۲. ږیزگرتن له خو.

۳. ژیان به‌پښی تیروانیی خوټ.

۱. **باشی و ته‌ندروستی و هږی ژیان:** ده‌کړیت بگوټریت: "ته‌ندروستی و هږی ژیان نه‌گه‌ر پښوېستیش نه‌بیټ پالېشته‌یه‌کی گرنگی بوږی و نازایه‌تیه، لښاتویی له کاتی مه‌ترسیدا زور گرنکه، به‌لام نه‌مه لایه‌نی تایه‌تی نازایه‌تیه نه‌ک لایه‌نی گشتی" (المسند، ۱۹۹۰، ۵۵).

۲. **ږیزگرتن له خو:** په‌کڼکی دیکه‌یه له پښوهره‌کان، راسل له‌باره‌یه‌وه ده‌لیټ: "هه‌ندیک ناخه‌کی ده‌ژین و هه‌ندیک تر ته‌نھا وه‌ک ناوښه‌یه‌ک نه‌وه نیشان ده‌دن که نه‌وانی تر چی له‌باره‌یانه‌وه ده‌لښ و چوښ بیران لږده‌که‌نه‌وه نه‌وانه هه‌رگیز ناتوان به‌راستی

أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

نازبان، چونكه پښوستان به ستايشى كهسانى تر ههيه و ههميشه ترسى لهدهستانيدان ههيه، ههروههها ئهوانه خوځان بچوك دهكهنهوه بو به دهستهپښانى رږزى كهسانى ديكه"، پهروهدهبهكه كه پشت به فږبونى گوږپرايهلى و بى پرسيار دهبهستيت به نادرست دهزائيت دهليت: "ئهو كهسهى له منداليدا فږى فرمان كردن بووه، كاتيك گهورهش دهبيت فرمان دهكات، بهلام راستيهكهى ئهوهيه كهس فږى فرمانكردن ناييت و كهسيسش فرمانى بهسهردا ناكريت، ئهमे به ماناى ئهوه نيه له كارى گروپيدا پښوستان به سهركردايهتيكردن ناكات، بهلكو مهبهستهكه ئهمهيه دهبيت تواناى هيندهى يهك كاپتنى توپى پښيت، ههمويان بو گهيشتن به ئامانجهكه ههول بدن، ئامانجيك كه پښوستان له خوځانهوه سهرهلبدات و بهسهرپاندا نهسهپښريت" (نقيب زاده، ١٣٧٤، ٢٧٥)، كهسيك رږز لهخوى نهگريت و هيچ بههايهكه بوخوى دانهزيت بهرامبهر ئهوانى ترش وادهبيت، ئهمش دهبيت هوى ئهوهى باوهرى بهخوى نهبيت له زياندا، بهوجوره گهشه ناكات و پيش ناكهويت، چونكه ههميشه گوږپرايهل و فرمان لهوانى ديكه وهردهگريت.

٣. **زيان بهپښى تيروانيى خوت:** راسل لهم بارهوه دهليت: "ئهه بوچونه بهرزترين ناستى بوږى و نازايهتیه، كهسيك ههمو هيو و خهونهكانى له دهورى خوى كوكردوتهوه ناتوانى به هيمنى پرووپهرووى مهرگ بيتتهوه، چونكه مردن ههمو دنيای ههست و سوزكان لهناو دهبات، لږهدا جاريكى تر پرووپهرووى نهريتيك دهبينهوه ناچارمان دهكات رږگهى ئاسان بگريههبر، وانا فږبونى پيروزيهكان و فږبين چون واز لهههواو ثارهزووهكان دههينين و لهشمان خوى له چيزه غهريزهبيهكان بهدوور بگريت بيگومان دهتوانين ئهه كارانه بكهين، بهلام ئههجاميكي باش دهست ناكهويت، لهو شويتانهى بهناوى پيروزيهوه خوشى لهخو حهرام بكهين، بيگومان زور ئاسانتره نهوهك ئهوانى تر به حهرامى بزنان، بهلام ئيرهئى له تاريكيدا پال دهزيت و بهرهو ئهه باوهرى دهبات كه بهرگهگرتنى نازارهكان پږگهيهكى بهرز به مروف دهبهخشيت، بويه سهپاندنى بهسهر مروفهكاندا سهرهتايهكه و ئهه بابته بههاى شتهكان پږچهوانه دهكاتوه و دهگوريت، ههمو شتيكى باش به خراپ دهردهكهويت و ههمو شتيكى خراپ به باش دهردهكهويت، سهرچاوهى ههمو بوچونهكان ئهوهيه ئيمه زيانى خومان له گوږپرايهلى و فرمانه نهرينيهكانى ئهوانى تر بونياد دهنيين نهك بهپښى پهريپدان و پهروهدهكردنى مهيله سروشتى و غهريزهكان" (راسل، ١٣٤٧، ٥٦، ٥٧)، لهبهر ئهه هوکاره سهرچاوهى ئهه ههلاهه ئهوهيه زيانتيكى باش به تيروانييكي نهرينى دهپوريت نهك به تيروانييكي نهرينى، وانا بهديهيانى پږداويستيه سروشتيهكان و گوږينى ثارهزووه سروشتيهكان



به که سیک ده کریت که بویری راسته قینهی هه ییت و ئاره زووه مرویه کانی ناشاریته وه (نقیب زاده، ۱۳۷۴، ۱۷۶)، بویه پیوسته به یی تیروانینی خومان بژین، ئه مهش به رزترین ئاستی بویری، بویری راسته قینه له و که سانه دا ده رده که ویت که هه مو ئاره زووه کانی مروقیان هه یه و نایشارنه وه، به لکو به شیوه یه کی ره وای تیری ده که ن.

ته وه ری سییه م: هه ستیاری:

دوو جویری هه ستیاریمان هه یه:

۱. په یوه ندی به لایه نی خوشی و سۆزداری مروقه وه هه یه (بیرکردنه وهی له گه لدايه).

۲. په یوه ندی به هه ستی هاوخه میه وه هه یه.

هه ستیاری په یوه ست به لایه نی سۆزداری ئامازه یه بۆ ئه وهی مروف له پرووی سۆزدارییه وه هه ستیاره کاتیک زۆریک له هاندهر و پالنه ره کان لایه نی سۆزداری به ره هم ده یین و هانی ده دن، واتا هاندهر و پالنه ره جیاوازه کانی خود په یوه ستن به بیرکردنه وه و تیروان لایه نی سۆزداری جیاوازی لیده که ویتنه وه، ئه م ریگایه هه میشه باش نییه، به لکو باشیه که ی په یوه ست به کاردانه وهی ئه و جویره ره فتاره ی که له که سه که دا دروست ده ییت (راسل، ۱۳۴۷، ۵۸)، واتا ئه وهی باشه ئه وه یه مروف هه ستیار ییت به رامبه ر به شته باشه کان و پرسه کانی ژیان به تاییه تی به رامبه ر به پرسه راست و دروسته کان نه ک به رامبه ر به پرسه دروینه کانی ژیان، له به ر ئه م هۆکاره ش هه ستیار بون هه میشه به مانای باشی نایه ت، بۆنمونه ئه م هه ستیاریه له مندالییه وه ده ست پنده کات هه تاوه کو ورده ورده ئاره زوی خواست و داخوازییه کانی دروست ده کات، چۆ له هاندهر و ستایش وه رده گریت و رقی له سزا ده ییت، ئه گه ر خه لک به هۆی هاندهر و ستایش کردنه وه ژیر بووبان و به شیوه یه کی راست بیران کردباوه ئه وایه که سه ی هاندهر دا ده بو به که سیک کی کامل، به لام له به ر ئه وهی زۆریه ی هاندهرانی کۆمه لگه بۆ که سانی نادروستی کۆمه لگه یه، ئه وایه بویه ناتوانریت پیناسه و هاندهر وه ک پیوه ریکی سه ره کی دیاری بکریت، بویه هه ستیاری له لایه نی سۆزدارییه وه خه سله تیکه مروف چ له پرووی خوشیه وه یان ناخوشیه وه به ریگه ی زۆر شت، شتی راست یان ناراست کاریگه ری له سه ری ده ییت، به لام ئه وهی گرنگه ئه نجامی کاره که یه واتا ره فتاریکی راست.

لایه نیک کی دیکه ی هه ستیاری په یوه ست به هاوخه می، ئه ویش دوو جویری هه یه:





أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

١. مروف هاوخه مى هەر كه سىكى ئازار چىشتو ده يتت به بى ئه وهى سوزىكى تاييه تى بو ئه و كه سه هه يتت.

٢. هه ستركردنه به ئازارى ئه وانى تر به بى ئه وهى خويان نيشانى بدهن (راسل، ١٣٧٧، ٥٦).

هه ستى هاوخه مى يان وردتر بلين هاوسوزى ئه وهيه دلخوشبيت به دلخوشى ئه وانى تر، نارهحه تبيت به نارهحه تى ئه وانى تر (نقيب زاده، ١٣٧٤، ١٧٧)، نهك ته نهها له گه ل خيزان و كه سه نزيكه كانى خوت ميه ره بان يتت، به لكو ده يتت له گه ل هه مو مروفه كان ميه ره بان يتت، بونمو نه سه رمايه دارىك رهنگه له ماله وه ره فتارى باش و ميه ره بان يتت له گه ل خيزان و كه سوكاره كهى، به لام له شوينى كاردا له گه ل كرىكاراندا ميه ره بان نيه، دل رهق و بى به زه ييه، ئه وه ئامازه يه بوئه وهى ئه و سه رمايه داره ئاشنا نيه به خووشى و ناخوشى ئه وانى ديكه، نهك ته نهها ئاشنا نيه به لكو تواناى تيگه يشتنيشى نيه ره فتارى جياواز له نيوان خيزان و ئه وانى تر ئه نجام ده دات، هه ره له بهر ئه م هوكارهش ده توانيت بگوتريت كليلى سه ره كى ئه و كيشه يه ته نهها پهروه ده يه، ده توانيت به دروستكردنى هه ستى هاوسوزى ريگرى له يبه زه يى و دل رهقى و نادادى بكات كه زور كه سى له خورازى و پهروه ده نه كراو هه يانه.

ته وه رى چواره م: هزر و پهروه ده:

هزر يه كيكه له دهركه وته كانى پهروه ده و فيركردن، كارى پهروه ده ش له راستيدا پهروه ده كردنى هزره، بيگومان پيناسه ي جياواز بو هزر كراوه، بونمو نه هه نديك هزر به چالاكيه كى بايولوژى ده زانن كه وا له مروف ده كات خوى له گه ل ژينگه دا بگونجيتت، راسل سه باره ت به هزر ده ليت: "هزر بريتيه له تواناى به ده سته ينانى زانين" (راسل، ١٣٤٧، ٦٢)، نهك ئه و زانينه ي مروف پيشتر هه يه تى، به لكو ئه و زانينه ي له ئه نجامى هه ول و كووشش و پراكتيكا به ده ست ده هينريت، ليره دا ئه وه خالى جياكردنه وهى خوى هزر و بيركردنه وهيه (راسل، ١٣٤٧، ٦٥)، چونكه له و پيناسه يه دا جياوازي چالاكيى هزرى بو به ده سته ينانى زانين، ئه و زانينه ي رهنگه مروف بو يه كه مجار پرووبه پرووى بيتته وه ده رده كه وبت، هه ره بو يه ده ليت: "خواستى فيركردنى ته لقينى فيرخوازان بو بيروبا وه رى دروست و متمانه پيكر او فيركارانى ناچار كردوه گرنگى نه ده ن به پهروه ده ي هزرى"، وانا هوكارى ته لقين و خو به ربه ستيكه له به رده م پهروه ده ي هزرى، ئه گه ره ته لقين و خو جيگاي هزر بگرنه وه نه جيهان به ره وپيشه وه ده چيت و نه پيشكه وتن و گه شه كردنى مروفى بونى ده يتت، له سه ر ئه و بنه مايه چاكه كارى كلپسا جيگه ي زانست و ياسا



زانستیه‌کان ده‌گرتیه‌وه، ئەنجامی ئەوه‌ش ده‌یته هۆی دۆگمای و چه‌قه‌ستوی جیهان وه‌کو سه‌ده‌کانی ناوه‌راست.

هزر و گه‌شه‌سەندنی یه‌کێکه له ئامانجه‌کانی په‌روه‌رده، لێره‌دا مه‌به‌ست له هزر ئەو هزره‌ نییه که مرو‌ف به سه‌رنجه‌وه له په‌رده‌ی په‌نجه‌ره‌ی ماله‌که‌یه‌وه مایکی تر بیهیت، به‌لکو ئەو هزره‌ بنه‌مای به‌دواداچونه که ئامانجی به‌ده‌سته‌پێانی زانست و زانیاری مرو‌فه، هزر بریتیه له چالاکیه‌ک، مرو‌ف ده‌توانیت به‌هاوکاری ئەو درکی شته‌کان بکات و لێیان تێگات، نه‌ک هه‌لگرتنی زانست و زانیاری به‌ی ئەوه‌ی سودی پێویستی لێی وه‌برگرت (راسل، ۱۳۷۷، ۵۹)، چونکه به‌که‌له‌که‌بونی زانیاری له ژیری مرو‌فدا به‌تێپه‌ربونی کات شته‌کان فێرده‌ییت، دوا‌ی ماوه‌یه‌ک له بیری ده‌چێته‌وه ئەمه‌ش فێربون نییه به‌لکو له‌به‌رکردنه، پێچه‌وانه‌ی زیره‌کی و تێگه‌شته‌ له باب‌ه‌ته‌کان، بۆ په‌روه‌رده‌ی هزری پێویستمان به‌ گرنگی پێدانه به‌ لایه‌نی هونه‌ری هزری، ئەوانیش بریتین له: به‌دواداچون وه‌ک بنه‌مای هزری و تێرمان و ژیری کراوه، ئەو باوه‌ره‌ی پێوايه هه‌رچه‌نده به‌ده‌سته‌پێانی زانین قورسه، به‌لام مه‌حال نیه پێویستی به‌ سه‌بر و ئارامی و هه‌ولدان و به‌ دواداچون و ته‌رکیز و وردبینی هه‌یه (نقیب زاده، ۱۳۷۴، ۱۷۸)، غه‌ریزه‌ی بنه‌ره‌تی ژیان ژیر و هزرین و هه‌ستی به‌ دواداچونه، ئەمه‌ش له ئاژه‌له‌کان و مرو‌فدا هه‌یه، بۆنمونه مندالیک هه‌میشه سندوقیکی به‌ داخراوی بینوه کاتیک له‌پیش چاوی ئەو ده‌کرێته‌وه زۆر به‌وردی سه‌رنجی ده‌دات، یان ده‌روناسیک زۆر به‌وردی سه‌رنجی ره‌فتاری که‌سیک ده‌دات و له‌سه‌ر بنه‌مای ئەو سه‌رنجدانه پێر ده‌دات، ئەمانه نمونه‌ی به‌ دواداچون بزوینه‌ری سه‌ره‌کی ئەو به‌ دواداچونانه هزری مرو‌فه، ئەمه‌ش جیاوازه له‌ چاودێری که‌سیک که له‌ گو‌شه‌ی په‌نجه‌ره‌که‌یه‌وه سه‌یری مایکی دراوسی ده‌کات، چونکه له‌ یه‌که‌میاندا زانینی مرو‌ف به‌ بێ ئامانج داده‌نێت، له‌ دووه‌میشدا بۆچون و سودی که‌سی پێوه‌ره، له‌به‌ر ئەم هۆکاره‌ ده‌ییت بگوتری به‌ دواداچون ده‌ییت بنه‌مایه‌کی زانستی هه‌ییت، نه‌ک مه‌به‌ست و ئامانجی که‌سی (راسل، ۱۳۷۷، ۶۰)، ده‌ییت به‌ دواداچون سه‌باره‌ت به‌ پرسه‌ گشتی و هه‌مه‌لایه‌نه‌کان ییت، ئەوه‌ش هۆکاریکه بۆ زیادبونی هزرین، پێویسته مرو‌فه‌کان به‌ شیوه‌یه‌ک په‌روه‌رده بکړن تێروانینی گشتی و هه‌مه‌لایه‌نه‌یان هه‌ییت نه‌ک به‌شه‌کی، له‌به‌ر ئەم هۆکاره‌ش به‌شیک له‌ فه‌یله‌سوفان ئاماژه‌یان به‌وه کردوه پێویسته چالاکیه‌ فه‌لسه‌فیه‌کان گشتگیر و هه‌مه‌لایه‌بن، چونکه بیری فه‌لسه‌فی و بۆچونی زانستی و داب و نه‌ریت و بیروباوه‌ری گشتی و لایه‌نه هونه‌ریه‌کانی شیعر و ئەده‌بی جیهانی و مرو‌ف و ره‌ب، له‌به‌رچاو ده‌گرت و له‌ لایه‌ن فه‌یله‌سوفه‌وه لێکه‌درێته‌وه (شریعتمداری، ۱۳۷۵، ۶۷)،



أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

بهم شيويه هزر برتتية له توانا و بههره بو بهدهستهيناني زانست و زانيني مروث، دهركهوتكاني برتتين له به دواواچون، ژيريكي كراوه، لهسهرخوي، سهبر و نارامي، تهركيز و وردبيني، لهگهل خو و تهلقين، ههنديك پيان وايه هزر و درككردني بابتهكان يهك شتن، لاي راسل هزر بايهخيكي زوري ههيه و دهليت: "يهكيك له كهموكورييه گهورهكاني ناكاري نهريتي بهكه م سهيركردني هزره، يونانيهكان نهو جوړه ههلانهيان نهكرد، بهلام كلپسا واي له خهلك گهياند هيچ شتيك بههاي نيه جگه له چاكهكاري، لاي كلپسا چاكهكاري وانا خو بهدووگرتن له نهجامداني نهو كارانهي ناويان لينابو گونا، ههتاوهكو دؤخيكي لهو شيويه بوني ههيت مروثهكان ناتوانيت تيبيگهيهزرين، هزر دهتوانيت شتي زور لهوه بالتر بزانيت لهوهي نهوان ناويان ناوه چاكهكاري" (نقيب زاده، ١٣٧٤، ١٧٧)، ههورهها دهليت: "بهبي هزرين، ناتوانين هيچ لهبارهي جيهاني نالوزي ئيستا بزائين ههتابگات به پيشكهوتن، بويه من پهروهدهي هزري به يهكيك له گهورهترين نامانجهكاني پهروهده دهزانم، لهوانهيه وا بير بكرتهوه نهمه خاليكه ههموان پهسهندي دهكهن، بهلام وانيه نارهزوي داناني باوهر(باوهري ئايني) بهراست، وايكردوه فيركاران پهروهدهي هزري پشتگوئ بخهن" (نقيب زاده، ١٣٧٤، ١٧٨)، هزر و نهركهكاني نهوهنده گرنگي ههيه دهتوانيت رهخنه له چاكهكاري ئايني بگريت و پرووني بكاتهوه بو نهوهي دروستي و نا دروستيهكهي دهريكهويت، ههروهها هوكاري سهرهكي ترس نهبوني هزرين و بيركردنهوهي نازاده، بو نههيشتنني ترس و جيگرتهوهي نازايهتي و دايري پيوستمان به روشنبيري و تيرامان ههيه، بالترين لوتكهي نازادي چ لهسه ناستي تاك و چ لهسه ناستي كومهلگه يهكيكه له لايهنهكاني پهروهدهي هزريه (Russell, 1935, 2)، ههروهها دانايي له ناكار بهرزتره، نهمش لايهنيكي تري پهروهدهي هزريه و بههوي نهوهوه بهدهست ديت، بهبي هزر ناتوانيت له بارهي ناكار و چاكهكاري بيربكرتهوه (Russell, 1954, 2)، تهنانهت ناتوانيت له نيوان زانست و زانين و ناكاردا سنوريكي جياكهروهه دابريت، بويه لهبه نه هوكارانه پهروهدهي هزري به نامانجي سهرهكي پهروهده و فيركردن دادهنيت، نهك تهنها دامهزراوه پهروهدهيهكان بهتهنها بهلكو دهيت ههمو دامهزراوهكاني كومهلگه ههولي سهرهكي بو پهروهدهي هزري بدن، چونكه هوكاري پيشكهوتن و گهشهكردني كومهلگهيه لهههمو پرويهكهوه، بهبي پهروهدهي هزري جيهان له دؤخيكي جيگر و نهگوردا دهمينيتهوه.

تهوهري پينجه م: روشنگهري:

بهپتي نهو پيناسهي راسل بو پهروهده دهيكات، چه مكي نامانجي ژيان لهخو دهگريت، جيهاني ديناميكي دهروناسي ياساكاني گورانكاري ژيري لهخودهگريت (Russell,)



1, 1935)، لهبەشی چەمکی ئامانجەکانی ژيان ئاماژە بە ڕۆشنەگەری دەکات، بە یەکێک لە ئامانجەکانی پەرورەدە و ڤێرکردنی دادەنێت و دەلێت: "ڕۆشنەگەری یەکێکە لە ئامانجەکانی پەرورەدە دوو لایەنی ھەیە، تاک و کۆمەڵایەتی، لایەنی تاک تایبەتمەندی ئاکاری و ژیرەکی لەخۆدەگرێت، تایبەتمەندییە ژیرەکیەکانیش بریتین لە زانینی کەسی و زانینی گشتی و پەسپۆری و لێھاتوی و خو و پێکھێنانی بۆچون لەسەر بنەمای بەلگە، تایبەتمەندی ئاکاریش بریتین لە بێلابەنی و مێھرەبانی و خو کۆنترۆڵکردن، جگە لەوەش دەلێت، دەنێت تایبەتمەندییەکی بۆ زیاد بکەین نە ئاکاریە و نە ژیرەکیە، بەلکو فەیسۆلۆژییە و پەيوەندی بەخولیاي ژيانەو ھەيە"، ڕۆشنەگەری وەک ئامانجێکی پەرورەدەیی تاکەکەسی ئاماژە بە بۆ پێر زانیاری کەسی، کارامەیی تایبەتمەند لە پێشە و کارەکەیدا، ھوسۆزی و مێھرەبانی لەگەڵ کەسانی دیکە، خو کۆنترۆڵکردن، لایەنی کۆمەڵایەتی ئاماژە بە بۆ پێرگرتن لە یاسا، دادپەرورەری نێوان مەرفاكان، ئارامی مەرفا، گونجاندنی زیرەکانەي ئامرازەکان لەگەڵ ئامانجەکان (Russell, 1935, 2)، ئەمانە تایبەتمەندی مەرفای ڕۆشنەبیرن، راسل بە ھاوڵاتیەکی ڕۆشنەبیر ناوی دەبات، ھاوڵاتیەکی خاوەنی کەسایەتیەکی بەرز و سەقامگیر، ئەمەش مانای ئەوەیە ھەم لە ڕووی تاکەکەسی و ھەم لە ڕووی کۆمەڵایەتیەو چالاک و بەرپرسیارە، ھەر لەبەرئەو کەسانێک تەنھا یەک لایەنی کەسایەتی لەبەرچاو دەگرن پەسەند ناکات و دەلێت: "من لەگەڵ ئەوانەي وەک ڕۆسۆم کە ھیچ ئامانجێکی جێگیر بۆ پەرورەدە دیاری ناکەن، تەنھا جەخت لەسەر ژینگە دەکەنەو وەک سەرچاوەی گەشەکردن، ئەوانەي زۆر تاکگەرایین من لەگەڵ ئەوەدا نيم" (Russell, 1935, 2)، راسل ھەردوو لایەنی تاکەکەسی و کۆمەڵایەتی بەگرن دەزانێت، بۆ ئەوەی کەسایەتیەکی ڕۆشنەبیر لە ھەمو ڕوویەکەو دەروست بێت، ھەر بۆیە شارستانیەتی ڕۆژئاوای وەک نمونە وەرگرت و تەنانت لە گوتەکەي خۆی تێپەریکرد، ڕۆشنەگەری بە چەمکی گشتی و گشتگیر دەزانی، پێوابو دەنێت ھەمو مەرفایەتی بەو ئاراستەي پیروات.

تەوهری شەشەم: بێرکردنەوہی رەخنەگرانە:

یەکێکە لە ئامانجە گرنەکانی فەلسەفەي پەرورەدەي ھاوچەرەخ، گرنەگەيەکی زۆری پێدراو لەلایەن فەیلەسوفانی وەک جۆن دیوی و راسل و وایت ھد و زۆر بێرەمەندی تر، لە نوسینەکانیاندا باس لە گرنگی بێرکردنەوہی رەخنەگرانە دەکەن وەک یەکێک لە گرنگترین ئامانجە پەرورەدەییەکان، کە گرنە بۆ پرسیارکردن و بێرکردنەو و سەرەخۆیی ھەزی، بە تایبەت راسل گرنگیەکی زۆری بە بێرکردنەوہی رەخنەگرانە داو و دەلێت: "بێرکردنەوہ دەنێت دوور بێت لە دوو شت، یەکیان ھێزی نەريت و ئەوی

أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

تريان وابهسته‌یی که‌سی"، هه‌ر بۆیه‌ راسل باسی ئازادی له‌ بوا‌ری بیرکردنه‌وه‌دا ده‌کات (Russell, 2014)، هه‌روه‌ها گ‌رنگ‌ترین ئازادی به‌ ئازادی ه‌زری ده‌زانیت، ئه‌ویش ئاماژه‌به‌ بۆ بیرکردنه‌وه‌ی ره‌خه‌گ‌رانه‌ و بیرکردنه‌وه‌ی ئازاد، بیرۆکه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی ره‌خه‌گ‌رانه‌ وه‌ک بنه‌مایه‌کی بنه‌ره‌تی له‌ فه‌لسه‌فه‌ی راسلدا ده‌رده‌که‌و‌یت، ئه‌م بنه‌مایه‌ له‌ فه‌لسه‌فه‌ی په‌روه‌رده‌ی هاوچه‌رخ بۆته‌ باب‌ه‌تیک‌ی گ‌رنگ و بنه‌ره‌تی، چه‌ند شرو‌فه‌کارێک گ‌رنگیان به‌ کاره‌کانی راسل داوه‌، په‌یوه‌ست به‌ تیۆره‌ په‌روه‌رده‌یه‌کانی که‌ ده‌بنه‌ پالنه‌ری بیرکردنه‌وه‌ی ره‌خه‌گ‌رانه‌، بۆنمو‌نه (نوام چۆم‌سکی) گ‌رنگی به‌ چه‌مکی مرو‌فدۆستی راسل ده‌دات سه‌باره‌ت به‌ په‌روه‌رده‌ و ده‌لێت: "فێرخواز وه‌ک که‌سیکی سه‌ربه‌خۆ له‌ رێگه‌ی ته‌لقینه‌وه‌ هه‌ره‌شه‌ی لێده‌کرێت" (Chomsky, 1991, 366) هه‌روه‌ها (ووده‌ویس) ئاماژه‌ به‌ چه‌مکی گه‌شه‌کردن ده‌کات له‌ بۆچونی راسل سه‌باره‌ت به‌ ئازادی مندا‌ل له‌ هه‌ردوو بوا‌ری ژیره‌کی و ئاکاریدا، ده‌لێت "پۆیسته‌ رێگه‌ به‌ مندا‌ل بدرێت له‌ رێگه‌ی ئازادیه‌کی ره‌ها، خۆی بگاته‌ گه‌شه‌ی ژیری و ئاکاری، هه‌رچه‌نده‌ ئه‌م گه‌شه‌یه‌ له‌سه‌ر بنه‌مای پێداو‌یسته‌یه‌ که‌سیه‌کانی خۆی ییت" (Woodhouse, 1965, 118)، هه‌روه‌ها (ستاندیش) به‌دواداچون بۆ ئه‌و بۆچونه‌ی راسل ده‌کات، که‌ پێی وایه‌ په‌روه‌رده‌ توانای ه‌زری یان شیوازی بیرکردنه‌وه‌ی فێرخوازان ده‌جولێنیت، ره‌خه‌ له‌م بۆچونه‌ ده‌گ‌رێت و پێیوا‌یه‌ په‌روه‌رده‌ ته‌نها لایه‌نی ه‌زری ناگ‌رێته‌وه‌ به‌لکو پۆیسته‌ی به‌ لایه‌نی ئاکاری هه‌یه‌ بۆنه‌وه‌ی به‌ ئامانجه‌که‌ی خۆی بگات (Standish, 2017, 38).

ئه‌نجام:

په‌یوه‌ندیه‌کی به‌هێز له‌نیوان فه‌لسه‌فه‌ و په‌روه‌رده‌ و فێرکردنا هه‌یه‌، به‌جۆرێک فه‌لسه‌فه‌ی په‌روه‌رده‌ سه‌رحه‌م ئه‌و بنه‌ما و تیۆر و میتۆد و چه‌مکه‌ بنه‌ره‌تیانه‌ له‌خۆده‌گ‌رێت و داده‌رژێت که‌ له‌سیسته‌می په‌روه‌رده‌ و فێرکردنا پۆیستن، فه‌لسه‌فه‌ی په‌روه‌رده‌ دا‌رێژه‌ری سیاسه‌تی سیسته‌می په‌روه‌رده‌یه‌ له‌ هه‌رسه‌رده‌مێکدا به‌تاییه‌تی



لهسهردهمی هاوچهرخدا، دهکرت بگوترت هیچ سیستمیکی پهروهدهی بهبی فلسهفهیهکی پهروهدهی به ئامانج ناگات، فهیلهسوفان بهپتی ئه و قوناغهی تیدا ژیاون لهپگهی تیور و میتود و تیروانینی جوراوجور بهشداریهکی کارایان ههبووه له ئاراستهکردنی سیستمی پهروهدهی سهردهمی خویان، چونکه لهپگهی پهروهده و فیرکردنه وه تاک و کومه لگه گه شه ده کهن، لهم توئینه وه په دا گرنگترین میتود و ئامانجه پهروهدهی و فلسهفهیهکانی برتراند راسل روناکراونه ته وه، دهکرت گرنگتریت ئه و ده رته نجامانهی لهم توئینه وه په دا به ده ست هاتوون به وشپوهیه بخرینه روو:

١. پهروهده به درپزایی میژووی مروقایه تی هوکاری سهرهکی پیشکته وتنی گه وه و گرنگی کومه لگاگان بووه، ئه م په ره سه ندنه له نه نجامی گورانکاریه کومه لایه تیه کان بووه که به سهر کومه لگادا هاتون، له لایه کی دیکه شه وه به هوکی داهینان و دوزینه وه و گه شه کردنی زانست بووه له بواره جوراوجوره کان.

٢. ئه رک و ئامانجه بنه ره تیه کانیه پهروهده له قوناغیکه وه بو قوناغیکی دیکه گورانکاری جه وه هری و گرنگیان به خویانه وه بینیه، فلسهفهیه پهروهده له پرووی تیوری و هزریه وه به شداریه کی کارایی پروسهی پهروهده دهکات، به لام پهروهده خوی لایه نیکی پراکتیکه، هه مو ئه و لایه نه تیوریانهی وهک دپشتنی پروگرامه کان و شیواز و میتوده کانیه فیرکردن و دروستکردنی ژینگه یه کی گونجاو له بار له پرووی تیوریه وه ئه رکی فلسهفهیه، جیه جیکردن و پراکتیزه کردنیان و گه یاندنیان به فیرخوازان ئه رکی پهروهدهیه.

٣. هیچ کردهیه کی پراکتیکی بهبی هه بوونی تیور و میتودهیه ک ناییت، چونکه ئه گهر بابیه تیکی پراکتیکی به تیوریه ک پشت ئه ستور نه ییت کاریگه ری ناییت، ههروه ها ئه گهر تیوریه ک به شیوه یه کی پراکتیکی شیواوی پراکتیزه کردن نه ییت ئه و بیزارکهر و بی سود ده ییت، پراکتیزه کردنی هه ر تیوریه ک پیوستی به میتودیک یان چه ند میتودیک ده ییت بو گه یشتن به ئامانجه که ی.

٤. راسل کومه لیک شیواز و میتود وه کو ئامرازیکی یارمه تیده ر پیشنیار دهکات بو گه یشتن به ئامانجه پهروهدهیه کانیه، هه ره یه کیک له و میتودانه به شیوازی تاییه تی خویان کاریگه ری دروست ده کهن له سهر سیستمی پهروهده به گشتی و به تاییه تی له پروسهی فیربونا، زور ئاسته مه بهبی پهیره وکردنی ئه م میتودانه بتوانریت ئامانجه پهروهدهیه کان به دی بهینرین.

٥. به هوکی به کارهینانی ئه م میتودانه ده توانریت توانا و لیها تویه کانیه فیرکاران بدوزرینه وه و په ره به لیها تویه جوراوجوره کانیا ن بدریت، ههروه ها به هوایانه وه ده توانریت که سایه تی مندا لان له پرووی دهروونی و جهسته یه وه زیاتر گه شه بکه ن، ئه مه ش ده یته هوکی دروستبونی که سایه تیه کی ته ندروست و گرنگ و پیوست بو کومه لگه.

٦. هه رکاریک که نه نجام ده دریت بو گه یشتن به ئامانجیک، بو گه یشتن به ئامانج پیوستمان به میتوده، ئامانجه کانیه پهروهده پیوسته له فلسهفهیه کومه لایه تی کومه لگه وه ربگیرین، به جوریک ئه م ئامانجه یارمه تیده ر ده بن بو گه شه سه ندن و به ره وپیشچونی ره ههنده جیاوازه کانیه کومه لگه.



أهداف و مناهج التعليم في فلسفة برتراند رسل التربوية

٧. كۆي گشتی ئامانجه گشتیه کانی پهروه ده بو پړیکه خستنی ژیا نی کۆمه لایه تی کۆمه لگه و با شترکردنی شیوازی ژیا نه، چونکه ئامانجی نا ته با و پړیک نه خرا و نا توا بی ت بری نما ی چالا کیی مرو فیه کان بکات، پیویسته هه مو هه وله کان بو گه یشتن به و ئامانجان ه بی ت که ده ب نه هو ی گه شه کردن و پهروه ده کردن و فیرکردنی تاک نه وه ک ئامانجه بی بایه خه کان، به لکو ده بی ت گرنگی بدری ت به و ئامانجان ه ی ده ب نه هو ی گه شه کردن و تیگه یشتن و گورانکاری له فه لسه فه ی به پړیوه بردنی کۆمه لگه.

٨. ئامانجه گرنگه کانی پهروه ده ده ب نه هو ی پیگه یان دنی مرو فیک ی بیرکه ره وه ی ره خه گر له سه ر ب نه مایه کی زانستی و پشت ئه ستور به به لگه و ئه رگوم ینتی لوجیک ی، ئه م تاکه په سه ندی جیاوازیه کانی کۆمه لگه و پیکه وه ژیا ن ده کات، ده په و بی ت به ئاشتی و ئارامی بژی، پړولیک ی کاریگه ری هه یه له دروستکردنی کۆمه لگه یه کی مۆدی رنی دیمو کراسی له سه ر ب نه مای داد په ره وه ری.



لیستی سه‌چاوه‌کان:

المسند، عبدالمجید عبدالتواب شیحة و شیخة عبدالله (۱۹۹۰): برتراند راسل فیلسوفا و مصلحا و مربیا، حوله كلية التربية، الحدد ۱۲، قطر.

راسل، بیرتراند (۱۳۴۷): در تربیت، ت.عباس شرقی، چ ۳، انتشارات مؤسسه مطبوعاتی عطائی، تهران

راسل، بیرتراند (۱۳۴۸): حقیقت و افسانه، ت.منصور مشکین پور، انتشارات جاویدان، تهران.

راسل، بیرتراند (۱۳۵۱): جهان بینی علمی، ت.حسن منصور، چ ۱، انتشارات دانشگاه تهران، تهران

راسل، بیرتراند (۱۳۷۷): آموزش و زندگی بهتر، ت.ناهد فخرایی، انتشارات خوارزمی، تهران.

سیف، علی اکبر (۱۳۷۷): روانشناسی پرورشی، انتشارات آگاه، تهران

نقیب زاده، میر عبدالحسین (۱۳۷۴): نگاهی به فلسفه آموزش و پرورش، انتشارات طهوری، تهران.

Chomsky, N. (1992). *Deterring democracy*: Hill and Wang.

Locke, J. (1996). *Some thoughts concerning education: and, of the conduct of the understanding*: Hackett Publishing.

Russell, B. (1935). Education and discipline. *In praise of idleness and other essays*, 141-147 .

Russell, B. (1954). Knowledge and wisdom. *Collected Papers of Bertrand Russell*, 11, 452-454 .

Russell, B. (2014). *Understanding History: And Other Essays*: Open Road Media.

Standish, A., & Sehgal-Cuthbert, A. (2017). Disciplinary knowledge and school subjects: UCL IOE Press.

Woodhouse, A. S. (1965). The poet and his faith: religion and poetry in England from Spenser to Eliot and Auden .

List of sources:

Al-Musnad, Abdul Majid Abdul Tawab Shiha and Sheikha Abdullah (1990): Bertrand Russell Philosophers, Reformers and Teachers, Annual of the College of Education, Al-Haddad 12, Qatar.

Russell, Bertrand (1968): In Education, T. Abbas Sharqi, Vol. 3, Ata'i Press, Tehran

Russell, Bertrand (1969): Truth and Fiction, T. Mansour Meshkinpour, Javidan Publications, Tehran.





Russell, Bertrand (1972): Scientific Worldview, T. Hassan Mansour, Vol. 1, Tehran University Press, Tehran

Russell, Bertrand (1998): Education and a Better Life, T. Nahid Fakhrai, Al-Khwarizmi Publications, Tehran.

Seif, Ali Akbar (1998): Educational Psychology, Agah Publishing House, Tehran. Naqibzadeh, Mir Abdolhossein (1995): A Look at the Philosophy of Education and Training, Tahori Publishing House, Tehran.

Chomsky, N. (1992). *Deterring democracy*: Hill and Wang.

Locke, J. (1996). *Some thoughts concerning education: and, of the conduct of the understanding*: Hackett Publishing.

Russell, B. (1935). Education and discipline. *In praise of idleness and other essays*, 141-147 .

Russell, B. (1954). Knowledge and wisdom. *Collected Papers of Bertrand Russell*, 11, 452-454 .

Russell, B. (2014). *Understanding History: And Other Essays*: Open Road Media.

Standish, A., & Sehgal-Cuthbert, A. (2017). Disciplinary knowledge and school subjects: UCL IOE Press.

Woodhouse, A. S. (1965). The poet and his faith: religion and poetry in England from Spenser to Eliot and Auden .